PANGAOS LANGGANAN
1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie f 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Kantoor di Tasikmalaja:
Pasarstraat 36.

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Tasikmalaja saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun

Hoofdredactie: A. S. Tanoewiredja sareng Mo. Soetisna Sendjaja

Agent - agent Sipatahoenan: de Globe di Amsterdam, Fortuna di Kebondjatiweg No. 5 Bandoeng telefoon No. 2665 R. Achmad Sobandi Garoet, R. Moehanda di Tjiandjoer, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, sareng D. Wirianata di Tjiamis

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—.
Harga langganan badami

Telefoon:
Hoofdredactie No. 121
Drukkerij No. 51

No. 39 — Senen 16 Februari 1931 — 28 Poeasa 1349 — Taoen ka 8

Poenale Sanctie di Volksraad

I.

Rarantjang wet poenale sanctie (koeli kontrak) geus enggeus dibangoenna koe pamarentah kalawan babadamian djeung pehak kaom modal (ondernemersbond) njakitoe deui djeung Permanente Arbeid Commissie (P.A.C.), sarta geus mimiti djadi tjarita deui di Volksraad.

Pang pamarentah njieun kitoe, saperkara géus aja perdjangdjian waktoe Besar Limburg Stirum kadoeana didongsok oenggal oesik koe kaom nationalisten djeung S.D.A.P.

Maksoedna eta rarantjang nja eta rek noengtoet ngoerangan ajana poenale sanctie, nepi ka dina sawatara taoen bisa leungit.

Demi ngoerangananana sakoemaha noe geus didadarkeun dina Sipatahoenan bae, njaeta henteu rata, tapi noeroetkeun kakoeatana dina kontrakan-kontrakan.

Hal ieu, moenggoeh koe pehak kaom modal dianggap bahaja noe lain loemajan sabab meureun dina panjangkaun, lamoen ieu atoeran koeli kontrak geus leungit, tangtoe meunangna koeli teh ngan koe reudjeung bae roehan anoe pantes, moal tjara ajeuna, koeli-koeli dibelenggoe koe roepa-roepa atoeran anoe meungkeut kana kamerdikaan dirina.

Kieu kasjaan babadamiananana teh, beunang njoetat tina Java-Bode:

Djoeragan Loa Sek Hie menta katrangan anoe saterang-terangna dina artikel 36 tina eta rarantjang, lantaran katjida koerang sidikna. Didinja ngan di seboetkeun baris dihoekoem lamoen ngalawan, ngabeledig ngaganggoe kaamanan. Demi dina boekoe wet panerangkeunnana katjida tetelana, nepi ka moal bisa samar deui. Moega pamarentah kersa ngadjelaskeun eta artikel.

Djrg. Kerkkamp. boga kajakinan jen di dieu aja opat bagian (stroomingen)

Noe kahidji nahan soepaja poenale sanctie oelah dikoerangan. Hal ieu tetela dina tjaritaanana, jen poenale sanctie teh leuwih hade ti batan djelema sakarep-karep, lantrak-lintrik teu boga gawe.

Djelema koedoe digawe lamoen koedoe njatoe, sarta lamoen teu tjoekoep koe digawe sorangan, anak pamadjikan titah digawe.

Noe kadoea ngingetkeun jen rarantjang koelie-ordonnantie teh djalan anoe hade katjida, geusan kaberesan.

Noe katiloe, nganggap jen eta rarantjang henteu tjoekoep gantjangna, henteu atjan sampoerna geusan nangtajoengan koeli-koeli.

Demi noe kaopat njaeta nea ngan akal soepaja ngoerangan (ngalonggaran) atoeran koeli teh beunang ditawar.

Koe sabab eta saoerna teh, moega pamarentah oeninga, jen andjeunna teu meunang pangbantoe ti kaom ondernemers, anoe kana ieu atoeran nganggap bahla anoe pohara gedena, sarta njeboet jen eta pertjobaan rarantjang taja petana bisa hasil.

Maranehanana sarerea sabisa bisa rek merangan kana djadina eta rarantjang.

Koe sabab eta, ingetan koering mah, madjarkeun teh, pamarentah koedoe mere terang djeung mere katangtoean, lamoen teu aja panjokong ti pehak ondernemers, moal maparin deui concessie (idinan) pikeun moeka tanah.

Koe andjeunna diterangkeun oge, jen Amerika moal meuli bako, anoe beunang migawe koeli kontrak, tapi ngan bako beunang koeli merdika bae. Koe ajana ieu antjaman, ingetan andjeunna, pihak ondernemers koedoe ngagoegoe.

Djadjahan oerang koedoe noeroet kana ombakna djaman. Lamoen di Malaka djeung di Ceylon geus dipigawe koe koeli Merdika, naha ari di oerang henteu?

Pamarentah dina oeroes oeroesan ieu koedoe neukteuk mere anggeus, lamoen tjarekna koedoe panoengtoengan teh, koedoe kitoe bae, kalawan make katerangan anoe saterang terangna.

Naha eta ontwerp bisa di tarima henteuna koe andjeunna, teu atjan bisa netepkeun lantaran didinja henteu ditetepkeun iraha irahana poenale sanctie koedoena leungit.

Ngan noe dipikasieun teh, nja eta samemeh oerang ajieun kapoetoesan, kaom ondernemers bisa mere kajakinan ka pamarentah, jen poenale sanctie koedoe tetep ajana.

Djrg. Koesoemo Oetojo ngalawan pisan kana poenale sanctie anoe didjieun atoeran (stelsel). Andjeunna manghandjakalkeun, eta rarantjang henteu sampoerna, leuwih djaoeh merena kalonggaran.

Pamarentah di nagri djeung di dieu geus lila pisan milih milih djeung nimbang nimbang tina bab poenale sanctie, tapi sawareh ponggawana masih keneh bae nja noe ngagenahkeun kana eta atoeran, madjarkeun teh adil, soetji, noeroetkeun agama, sarta beunang ditetepkeun

Andjeunna teu bisa ngaroedjoekan, jen lamoen koeli koeli tea aja kakoerangananana, teu nohonan kana atoeran atoeran tea koedoe meunang hoekoeman.

Kitoe deui andjeunna paoer, dina eta rarantjang teu diseboet iraha irahana eta atoeran koedoena leungit, bos bos engke koe ondernemers ditahan, nepi ka teu kadjadian.

Geus kitoe andjeunna njarioskeun kolonisatie, mindahkeun djelema kalawan dibere tanah sakadarna, soepaja dimana maranehanana geus tamat migawe tanahna pribadi, bisa djadi koeli merdika di Kontrakan kontrakan.

—o—

Seratkeun dina bade ngintoenkeun artos No. abonné (langganan) dina strook postwissel.

Administratie.

Kiriman

Hidji lengkah noe oetama soesah beunangna, mahal hargana.

Sanadjan geus aja noe ngadalangkeun oge dina ieu s.k., jen Sip. teh neutral tina agama, kana ieu tetjap sim koering teu rek nganggap, lantaran pamohalan tea. Sim koering jakin, moen enja oge Sip. neutral tina Agama, moal enja bisa nangtoeng nepi ka geus aja 8 taoenna. Hidji s.k. basa Soenda noe koekoeh pengkoeh aja di kentja, noe moal tea noenda tali karoehoen.

Soemawonna noe geus maratja, sanadjan noe tatjan oge ka kara koe ngadenge ngaranna „Sipatahoenan", oedjoeg oedjoeg tjop bae jen si Etjes teu kaloear tina garis kabangsaan kitoe deui tina genggeman karoehoen.

Tjek noe njarita: „Tjirina bangsa tea nja eta Rasa - Basa Aksara - djeung Agama." Ieu noe 4 hese dipisahkeunnana, noe teu ngoekoehan kana ieu 4 roepa, sok disareboet oge jen kabangsaanana henteu noeleud.

Moenggoeh noe salah ngalarapkeunana, noe diseboet Agama teh ngan ngadji ngabakti ka Allah bae, ngalakonan noe kaseboet dina hoekoem Sjara. Eta katerangan saenjana moen koe oerang dipikir djeung akal, koerang esa. Salat poeasa zakat d.s.t. eta mah lain Agama, tapi pagawean, noe dipigawe koe Agama.

Ajeuna oerang bisa ngira ngi[illegible]na Agama, sabab tadi diseboetkeun Agama teh noe migawe pagawean lahir titahan batin.

Islam hartina „soetji".

Sagala moal bisa boekti moen teu koe Agama. Dilakonan koe Agama woengkoel, teu dibaroeng koe kasoetjianana, didjadina oge, moal loepoet tina kakoesoetan bae. Ieu tetela noe enggeus - enggeus kadjadian di Indonesie.

Maksoed sim koering pang wani ngedalkeun ieu kembang pikiran (boeahna mah terserah ka noe maraos, S.P.), lantaran ajeuna lain bae keur tjektjok, rame perkara politiek, tapi perkara Agama oge.

Agama Islam teh koe kaom Islam keneh oge teu weleh bae djadi sawala. Islam noe ngan sawahid-wahidna, pada mareboetkeun, nja toengtoengna djadi pamojokan batoer, da salah ngadjalankeunana.

Koe sabab s.k. basa Soenda noe njebar ka sakoeliah Indonesia kitoe deui loear Indonesia oge ngan si Etjes hidji, kapaksa ieu pamandangan sina andekak dina ieu s.k. noe dipambrih soepaja dina kakaliroeanana bisa meunang bongbolongan ti para boedjangga sadaja.

Koe kadjadian paketrokna kaom Islam antara Al Imtisal djeung Tjahja Islam, netelakeun jen sakabehna tatjan boga kajakinan, koemaha seloek beloekna Agama, kakara semet „njaho" bae, tatjan nepi kana „djadi", da lamoen geus „djadi" mah, noeroetkeun pidomannana Islam, meureun repeh rapih, ngadjoegdjoeg noe keur dimaksoed, ngoedag noe keur didoega saperti batoer. Agama dipake noeloeng ngabantoe noe fakir miskin.

Noe geus ribrib koe pangarti pinoeh koe elmoe, oelah boga rasa pangabisana, djeung batoer ngan rek silih gitik, teu ngingetkeun kana asal djeung manoesa mah taja noe leuwih. Oerang aja pangabisa perloe diliarkeun sangkan nambahan loeang, da dipendem bae mah ibarat binih katjang dioenoen saoemoerna, tangtoe moal mere hasil ka oerangna; koedoe dipake ngoboran noe masih keneh poékeun, tjindekna oerang oelah hawek teuing sorangan, koedoe bisa menerkeun ka noe atah saaar.

Noe masih keneh siloeng, koedoe narima kana panjawadna batoer, sabab kasalahan teh tembongna sok koe noe sedjen, moal aja 3 à 4 pCt. noe bisa ngarampa kana kasalahan di awakna sorangan, boh tintjak, boh ketjap soemawona rasa. Moen oerang salah emboeng narima kana panggeuing batoer at. koe batoer diantep, tangtoe djadi tjilaka ka oerangna, temahna sok nangkeup mawa eunjeuh. Angeun sakantjah ka ragragan tai beurit sahidji, kotor sakabehna, tjeuk paribasa Soenda tea mah.

Tapi moenggoeh noe koerang antjeg pikiranana, arang langka kadangkala emboeng, narima kana panggeuing noe lian, sok gantjang dianggap salah, nepi ka ngadjadikeun patjektjokan djeung bangsa sorangan keneh.

Balik deui ajeuna kana Agama Islam noe ajeuna keur meudjeuhna harengheng. Sakabehna Agama taja noe goreng, da mak soedna pisan Agama mah, nja eta nitah hiroep roekoen (nga hidji), koedoe silih pikanjaah, pikatjinta, silih toeloengan, tjinta bangsa.

Kawadjiban manoesa noe ngadjoegdjoeg kana kamanoesaan, koedoe nganjahokeun kana goenana hiroep, sanggeusna, koedoe njaho koemaha moenggoeh ka papada noe hiroep.

Tapi moenggoeh di noe moekit teuing ka doenjaan, kamanoesaan, tjinta bangsa teh saoer koer Islambe bae tara teroes djeung batinna; salilana sarakah sok hajang seubeuh—ngeunah —senang sorangan.

Koe sakabehna geus katitenan, jen tjinta bangsa teh [illegible] koe pisan, tapi lantaran beda wadah tangtoe beda eusina; kama noesaan, katjintaan, komo ninggang di noe ipis imanna ka Pangeran, soesah kahontalna, koedoe bae keuna koe owah gingsir.

Kamerdikaan koe sakabehna pergerakan keur di aroedag, ngan naon panghalangna noe matak hese beunangna, taja lian lantaran tatjan sapakat tea, tjinta bangsa tatjan goeloeng lahir batinna, kaloear tina ka Islaman.

Moen tjinta bangsa at. kamanoesaan koe oerang bisa didjalankeun reudjeung kajakinanana, henteu meleding sanak, oelah tjinta lantaran mandang kana kamenakan, karadenan, kakajaan d.s.t. noe kitoe teh saenjana koloear tina kaislaman (kasoetjian) tea, kamerdikaan tangtoe gantjang kahontalna. Sanadjan loba harta loba banda, tapi lamoen kaloear tina angger-anggerna Islam, kamerdikaan soesah kapanggihna.

Tadi geus ditjaritakenn, taja hidji Agama noe goreng. Tapi oerang oelah kaliroe, samemehna oerang nganjahokeun at. ngoelik noe batoer, oetama oerang ngoelik heula noe oerang sorangan. genggeman karoehoen oerang, sanggeusna agama oerang katjekel sabeh (loear djerona djeung dilakonan noe saenjana, kakara oerang rek nganjahokeun noe sedjen, kitoe deui dina sagala roepa oge. Perloena njiar pangarti (elmoe) nja eta soepaja oerang bisa nimbang nimbang, milih milih noe hade noe goreng, noe pantes keur di oerang.

Moen oerang nendjo kapantesan di batoer bae, teu ngoekoer ka koedjoer nimbang ka awak, teu disoeroepkeun heula djeung kapantesan kaajaan di oerang, tanda jen oerang teu pertjaja kana tangtoeng sorangan, toengtoengna geus tangtoe di seungseurikeun batoer, da teu nintjak keketjrek, ninggang wirahma tea.

Hade ari barang batoer, noe oerang teu dipiroesea; moen noe batoer oendoer, toengtoengna oerang samar kolojong, da bongan salah poerwana.

Sakieu heulaanan tjita tjita sim koering.

Wallohoealam . . . . . !

S. Prawiraatmadja.

LEBARAN

Rikrik gemi ngeureut mitjeun.
Tapi henteu ngalanggar kabiasaan,

nja eta:

Oepami djoeragan kedah ngadamel kartjis lebaran sabaraha pangaosna, henteu atjan parangkona, djabi waktos dianggo njeratna.

Nangtos:

Oepami ti ajeuna djoeragan ngintoen artos SAROEPIA ka Administratie Sipatahoenan, djenengan djoeragan dilebetkeun kana kolom SILATOERAHMI dina ieu serat kabar, irit ongkosna toeroeg-toeroeg katampi koe reboe-reboe djalma kantenan langkoeng sampoerna.

Oelah lali! Enggal!!!

Priangan

Henteu kaloear.

Koe margi dinten endjing Salasa ninggang dina „Taoen baroe" Tionghoa, kitoe deui dina dinten Kemis bade „Lebaran" Sipatahoenan sakoemaha biasa henteu dikaloearkeun dina ping 17, 18 sareng 19 Februari 1931.

Satiasa-tiasa karoegelan abonnees bade ditjombo.

—o—

Sprekende film.

Ajeuna geus aja bedja deui, ngantet ka noe kamari, Sprekende film di Tasikmalaja bakal ngamimitianana teh dina maleman pisan lebaran, njaeta dina malem Kemis noe deukeut.

—o—

Sasak awi Tjiseel tea.

Bareto dina tentoonstelling Tasikmalaja aja tjontona sasak noe didjieunna woengkoel tina awi.

Bedjana, sasak noe kitoe teh ajeuna geus dipasangkeun di Tjiseel ngan boektina ajeuna mah digedean, ratoesan kali ti noe aja dina tentoonstelling.

Estoe matak reugreug ka noe rek ngagoenakeun, lalar liwat, kana eta sasak.

Moega moega bae sing awet kapakena.

—o—

Lantaran pepetasan.

Dina malem Saptoe kamari, di hareupeun pisan fa. Rous en Meeuwenoord di Tasikmalaja, aja noe njeungeut pepetasan. Doeka koemaha sababna, naha aja larangan atawa henteu, ngan toeloejna eta noe njeungeut pepetasan teh, oerang kampoeng kawasna mah, digiringkeun ka kantoor politie.

—o—

Chauffeur contra Chauffeur

Dina poë Saptoe di djalan hareupeun toko klontong teu djaoeh ti pasar Manondjaja, geus kadjadian aja noe ngadoe tanaga nja eta chauffeur djeung chauffeur deui, doeanana pada bangsa Tionghoa, ari alatanana mah teu aja deui lian ti pareboet moeatan.

Lamoen seug teu kaboeroe aja noe misah, moal boa diantarana aja noe tjilaka, katoeroeg-toeroeg kabeneran, di dinja henteu aja politie ngadjaga. (N).

—o—

Goederenloterij Postbond.

Ieu loterij, noe beubeunanganana rek digoenakeun pikeun herstellingsfonds P. T. T. ambtenaren, kamari geus diboeka di Ons Genoegen. Beubeunanganana kieu:

1ste prijs No. 369, 2de prijs No. 996, 3de prijs No. 263, 4de prijs No. 574, 5de prijs No. 729, 6de prijs No. 522, 7de prijs No. 101, 8ste prijs No. 946, 9de prijs No. 878, 10de prijs No. 841 11de prijs No. 673, 12de prijs No. 392, 13de prijs No. 984, 14de prijs No. 943, 15de prijs No. 51, 16de prijs No. 136, 17de prijs No. 193, 18de prijs No. 479, 19de prijs No. 232, 20ste prijs No. 945, 21ste prijs No. 236, 22ste prijs No. 239, 23ste prijs No. 495, 24ste prijs No. 175, 25ste prijs No. 322, 26ste prijs No. 549, 27ste prijs No. 59, 28ste prijs No. 115, 29ste prijs No. 703, 30ste prijs No. 501, 31ste prijs No. 17, 32ste prijs No. 103, 33ste prijs No. 142, 34ste prijs No. 288, 35ste prijs No. 259, 36ste prijs No. 518 djeung 37ste prijs beunang koe No. 466.

Prijs prijsna bisa ditarima ti kastelein Ons Genoegen, ngan bae elotna koedoe dipasrahkeun heula ka voorzitter Postbond afd. Bandoeng, di Prins Hendrikstraat 18.

—o—

Bedja ti Bandoeng.

Tangkepan politie

Geus ditangkep ngaran Warta djeung Otong doeanana asal ti Tjiledoeg. pangna ditangkep lantaran disalahkeun geus ngabongkar sarta maling roepa roepa barang saharga f 502, kitoe deui ngaran Adi oerang Waroeng moentjang lantaran gasab doeit f 103.50.

Djaba ti eta noe ditahan koe politie teh ngaran Soehri, oerang desa Boenter noe disangka geus ngabongkar di toko Tionghoa Lim Ke Tjiang pangadji f 165. djeung lima djelema deui ti Bandjaran noe geus ngabongkar sarta maling pangadji f 144,50 ti toko Oen Tian Han.

Tina politie rapport

Geus ditahan ngaran S. alias I. oerang Mengger, dina badanna aja 80 kati timah noe disangka beunang maling.

Nji O. di Kebonklapa geus kapalingan roepa-roepa barang harga f 44.05 djalanna bangsat ti slaapkamer anoe henteu ditoetoep.

O.K.H. oerang Astanaanjarweg geus kapalingan roepa-roepa barang harga f 100., djalanna bangsat koe ngaroeksak panto hareup.

A. asal ti Keboemen geus ngabongkar latji medja toelisna W. di Poengkoerweg sarta geus bisa maling doeit f 90.14½.

Di Groote postweg di djoeroe Coenstraat aja mobil D.11071 disoepiran koe Njonja B. geus ngadoepak W.P. noe toempak kareta mesin oerang Kiara tjongdong.

Noe roeksak ngan pakean djeung lantera kareta mesin, ari katjilakaan djelema mah teu aja.

Eendracht maakt macht, Tweedracht breekt de kracht

Ieu babasan deungeun geus pohara bekendna di kalangan priboemi, nja eta anoe ngandoeng harti koedoe rempoeg sa oejoenan, sarta lamoen paboeren tjaj djadi katemahan.

Di kalangan goeroe, tangtoe geus loba anoe aroeninga, jen diantara anoe wadjib aja dina hidji saoeng, bet paboerentjaj, nja eta kaom Schoolopzieners djeung kaoem goeroe anoe boga acte Kweekschool.

Kaom anoe pandeuri, anoe ngi oehan dina bandera Kweekschoolbond, geus ngarti jen lamoen pabarentjaj kitoe, tangtoe metjak metjak tanaga anoe temah na matak ngalembakkeun kana aksina, koe sabab eta katjida ngaharepna kana hajang ngahi dji soepaja nambah nambah ka bedasan. Ngan bae tjita-tjitana Kweekschoolband teh, sanadjan heus mangpirang - pirang alam teu kapajoesan koe sabeulah deui njaeta kaom Schoolopzie ner anoe geus ngabogaan bande ra P.S.O.

Demi anoe djadi sabab pang teu ngalajanan lantaran sawareh boga rasa leutik leutik bae mah geus asa djadi kaom werkgever (doenoengan). Tapi rasa kieu teh ari di West Java mah teu pati sa koemaha lobana, da boektina loba oge kaom Opzieners anoe geus miloe djadi lid Kweekschoolbond.

Dina Congres anoe ajeuna ditjoba tjoba deui koe kaom Kweekschoolbond didongsok, masrahkeun diri ka kaom P.S. O., nepi ka ieu kaom teu bisa menjaoet deui, ngangken dina kabeneranana koedoe ngahidji, ngan orokaja beurat keneh koe ka werkgeveranana.

Beak, abis abisan diterangkeu nana koe salasaoerang hoofdbes tuurslid bagian West Java dina waktoe gecombineerde hoofdbes turen vergadering antara P.S.O. djeung K.B., nepi ka harita me re djangdji rek dibadamikeun dina vergaderingna sarta rek ngangkat Commissie ti sabeulah na opatan sewang, anoe geusan ngabarempoegkeun tina hal ieu.

Dina waktoe commissie verga dering rame keneh deui bae di badamikeunana, malah di dieu mah diterangkeun pisan koema ha Zwakheidna pakoempoelan P.S.O.

Sabadana diterangkeun kitoe, P.S.O. ngangken jen saenjana mah eta teh lain vakbond, tapi hidji koempoelan anoe woengkoel maladjar djeung ngabadamikeun pagaweanana bae.

Commissi ti pehak K.B. asa dibere djalan geusan ngabeledig P.S.O., toeloej disoesoel soesoel dioedag oedag, disedeg-sedeg diteangan permatianana, nepi ka ngaringkoekna, ngarti pisan koe doe koemaha koedoena, sangkan kaom School opzieners oelah zwak teuing enggoning digawena teu boga poepoentajangan, ngan saoekoer teggantoeng ka directe chefna bae.

Tapi sanadjan geus nembrak kitoe, tetep keukeuhna soepaja P.S.O. oelah nepi ka dipaehan.

Ti sala saoerang koemisilld aja anoe njieun voorstel soepaja K.B. djeung P.S.O. dileungitkeun bae ngaranna, sarta dihidji keun dingaranan Oud Kweek-Schollieren Bond. atawa O.K.S.B. (noeroetkeun kapalajna ti pehak P.S.O.).

Pikeun netepkeun ajana pagawean P.S.O. eta O.K.S.B. teh boga afdeeling anoe woengkoel pikeun babadamian para Opzieners woengkoel dingaranan afafdeeling Conferentie - School - Opzieners atawa C.S.O.

Ieu poerstel ditampa reudjeung kagoembiraan ti doea pehakanana, sarta ti ajeuna K.B. djeung P.S.O. teh paéh, tapi diganti koe O.K S.B.

Ngahidjina ieu doea pakoempoelan geus djadi tjiri wantji deui ka locaran Indonesia atawa ka kaom asing, jen oerang priboemi beuki lila beuki njaho djeung beuki ngarti, naon harti na djeung koemaha gawena ari goeloeng djadi hidji.

Memang ieu teh hidji djalan anoe nembongkeun djeung nga lantarankeun datangna tanaga anoe leuwih bedas ti batan anoe katoekang toekang.

Dina palebah dieu tangtoe pisan matak ngadjadikeun kabedasanana, lantaran eta doea kaom saasal djeung sadiploma, anoe tangtoe hese dipisah-pisahna, soemawonna dina oeroes oeroesan meunangna gadjih mah, sa bab geus ditangtoekeun koe bijbel B.B.L. jen mere gadjih teh koedoe ngalas kana hargana di ploma.

Ieu kadjadian wadjib diharga an koe kaom goeroe noe sedjen, sarta wadjib ditiroena dimana pinanggih reudjeung kaperloeanana. Malah hal ieu koe kaom K.B. djeung P.S.O. geus diha djatan sangkan loeloes bangloes, rahajoe teu aja katjodena.

Tjatjah djiwa Indonesier di Priangan Wetan.

Reana djelema bangsa Indonesier di Priangan Wetan noeroetkeun beubeunangan milang ka mari ieu tea, noeroetkeun sadistrict-sadistrictna kieu:

Bloehoerlimbangan	25473 lalaki,	28904 awewe
Tjibatoe	46479 lalaki,	52269 awewe
Leles	29028 lalaki,	33622 awewe
Trogong	52058 lalaki,	60083 awewe
Garoet	49017 lalaki,	56706 awewe
Bajongbong	45893 lalaki,	51893 awewe
Boengboelang	25580 lalaki,	26473 awewe.
Tjikadjang	23971 lalaki,	25815 awewe.
Pameungpeuk	16684 lalaki,	16523 awewe.
Taradjoe	33536 lalaki,	35117 awewe.
Singaparna	57007 lalaki,	65095 awewe.
Tjiawi	62468 lalaki,	70959 awewe.
Tasikmalaja	55676 lalaki	63142 awewe.
Karangnoenggal	30671 lalaki,	31708 awewe.
Tjikatomas	30404 lalaki,	31091 awewe.
Manondjaja	41124 lalaki,	43078 awewe.
Tjidjoelang	23877 lalaki,	23978 awewe.
Pangandaran	35094 lalaki,	33755 awewe.
Bandjar	57480 lalaki,	56318 awewe.
Rantjah	41827 lalaki,	42992 awewe.
Tjiamis	55440 lalaki,	58701 awewe.
Pandjaloe	34857 lalaki.	38041 awewe.
Kawali	41102 lalaki,	42942 awewe.

Djoemblahna sa Priangan Wetan aja 914746 lalaki djeung 989205 awewe atawa 1903951 djiwa.

—o—

Noe hajang lebaran.

E. ngabedjaan, tjenah di hidji toko sapatoe meh bae aja panipoean, ari asalna kieu:

Dina kira-kira 3 boelan ka toekang ka eta toko sapatoe teu aja noe ngengken menta dipang ngomeankeun sapatoe, handjakal noe narimana henteu talete naniakeun heula saha ngaranna.

Heuleut 3 boelan ti harita, dina sawatara poé katoekang, eta djalma teh datang deui, maksoedna mah rek njokot sapatoe, boeboehan ajeuna geus rek lebaran.

Noe boga toko harita keur teu aja, ngan aja hidji boedak noe noenggoean eta tokona.

Eta djelema, kawasna mah teu boga doeit, ari sapatoe ha jang kabawa, tapi doeit kawasna keur meleset, toeloej njarita ka eta boedak, tjenah toetoerkeun bae ka halte, rek menta doeit heula ka doeloerna.

Koe soempang simpangna la in ka halte oge, koe boedak teh geus kaharti jen eta djelema teh rek ngabohong, tjarita loentjat moelang.

Kana pertanjaan boedak, na ha rek ka halte bet mawa ka djalan sedjen, eta djelema noe rek nipoe teh teu kireum ki reum, njehoetkeun kieu nje boetkeun kitoe, bari noedoeh noedoehkeun imah batoer.

Lila-lila eta boedak teh boga akal, tjenah eta sapatoe teh rek dibawa koe manehna, rek di boengkoes heula, tapi tonggoj bae noe ngadjingdjing sapatoe ngagandeuang, teu daek nolih kana tjaritana boedak.

Koe sabab geus keuheul sarta tangtoe eta djelema rek ni poe, ngan toeloej bae sapatoena didodoho, beunang sabeulah, bier bae ngabetjir balik deui ka tokona, maksoedna soepaja aja boekti jen aja djelema noe nji eun peta kitoe.

Noe boga tokona kaget, naha aja djelema kitoe peta, toeloej bae disoesoel dina kareta me sin, nepi ka kasoesoelna didjalan keneh deukeut ka djambatan Tjirahong.

Kana pertanjaan noe nanja, eta djelema teu bisa mere djawaban noe bener, ngan manehna geus ngakoe ngaran Sobandi oeroet veldpolitie ti Panjingkiran tonggoheun stopplaats Tjirahong.

Enja henteuna, doeka, da biasana lamoen djelema noe rek njieun peta teu oeni sok ngakoe² ngaran batoer ngarah piheuceuh.

Bisi bae eta djelema loenta lanto ka tempat sedjen, noe maos ieu bedja, mangka iatna.

Tentoenstelling Postzegels.

Dina tanggal 28 Pebruari djeung dina tanggal 1 Maart noe bakal datang, di Bandoeng rek diajakeun hidji tentoonstelling plakzegels koe Vereeniging van postzegelsverzamelaars.

Pikeun ka djalma loear eta tentoonstelling henteu bisa ngasoepkeun, ngan diboeka keur leden tina eta perkoempoelan bae.

Eta tentoonstelling rek diajakeun di imahna toean A. Stakenburg, Tamblongweg 2d.

Ka sing saha djalma noe rek meuli postzegel pikeun dina sawatara waktoe lilana, bisa meunang tidinja.

Hidji drama noe katjida kedjemna.

Madjoesoep, hidji toekang tani, oerang kampoeng desa Tjitaman (Tjitjalengka), geus njieun tjidra tina perdjangdjianana ka ngaran Madhoedi.

Koe tina perkara sakitoe nga lantarankeun patjektjokan anta eta doea djalma, sarta Madjoesoep njaboet bedogna dikadekeun ka moesoehna meunang sababaraha kali.

Madhoedi meunang tatoe noe katjida beuratna sarta koe per toeloengan djalma rea, manehna teroes dibawa ka roemah sakit, sedeng noe boga salahna geus ditangkep.

Tjenah koelantaran Madjoesoep dina waktoe harita gelap mata, djadi henteu aja hate ka manoesaan, harita ngalampah keun sakoemaha noe kaseboet diloehoer teh kadoehoengeun.

Kahoeroean.

Tadi peuting di kampoeng Babakan geus aja kadjadian ka tjilakaan seuneu, hidji imah noe milikna Indonesier geus kadoe roek, beak djadi leboe.

Oentoengna bae eta seuneu henteu naretelan ka imah se djen, noe djadi lantaran koerang ati-atina ngadjaga kasalametannana.

—o—

Lantaran teu ditoelis "Mas"

Di kalangan P.M.P. (perkoempoelan magazijn S.S. personeel) aja kadjadian noe matak seuri, lain ari aneh mah, tjek Ano man kieu:

Hidji lid anjar bogaeun titel Mas, tapi koe lantaran bestuur kaliroe, dina ledenboekna henteu make voorletter M. Koe lantaran basana ngarasa dihinakeun, sanggeusna saminggoe djadi elidna, toeloej bae menta deui kaloear bari koekoeloe toes, doemeh asa dihinakeun tea.

Behna djaman, geus kolot so teh tjeuk noe geus lalilir!

Tjek Doktor:

Geura ngagaleuh landong!

ti

ROEMAH OBAT

Koeloneun Aloen-aloen, gigireun

– MASIGIT BANDOENG. –

SAJAGI ROEPI-ROEPI LANDONG

MEDICAL HALL

BANDOENG – TELEFOON 1914

6

Drama dina waktoe Fadjar.

Lantaran euweuh dahareun keur boeka Poeasa.

Dina malem tanggal 9 ka 10 boelan ieu, di kampoeng Tjiawi (Tjitatah) deukeut Tjikalong, geus aja kadjadian hidji drama katjida kedjemna.

Dina waktoe fadjar saoerang Soenda ngaran Soehi, kakara hoedang karepna rek dahar sa oer, tidinja teroes ngahoedang keun pamadjikanana noe ngaran Ijah, tapi koelantaran pamadji kanana loeloengoe, teroes njarita ka salakina soepaja neangan sorangan bae dahareun mah.

Soehi, hidji djalma noe oemoerna geus meh ampir 60 taoen, harita keneh teroes bae neangan dahareunana koe sorangan, hen teu bisa manggih, nja tina asal ieu mimitina Soehi djadi ngarasa panas hate, sarta njampeur keun ka pamadjikanana njarekan laklak dasar, nepi ka hate Ijah oge djadi ambek.

Saenggeusna parea rea omong, Soehi njokot palang panto di teunggeulkeun ka pamadjikanana, geus seubeuh neunggeulan manehna teroes njokot arit di antjam rek teroes dipaehan. Eta arit koe Soehi dipake moebat mabit naon noe aja didinja ditadjong, aritna keuna ka intjoena lalaki.

Noe diamoek koe Soehi meunang tatoe katjida, ngan hen teu matak njalempangkeun pi keun kana njawana mah, malah mah harita teh loba noe noeloe ngan, tapi ngamoekna Soehi teteroesan, loba djalma noe missh meunang tatoe. (Sng. P.)

Indonesia

Bedja ti Koeningan.

Milih Koewoe.

Dina Sipatahoenan geus aja toelisan anoe eusina Koewoe desa Mandirantjan menta eureun tina kakoewoeanana.

Kalawan beslit poetoesan Kg. Toean Resident Cheribon tg. 2 Februari 1931 No. 4 „Tirtadi raksa" Koewoe desa Mandirantjan geus dieureunkeun tina ka pangkatanana sarta reudjeung hormat.

Dina poé Salasa tanggal 10 Februari 1931 di bale desa Mandirantjan geus njieun koempoelan desa, baris milih Koewoe anjar, noe djadi Commissie Djr. Wadana Tjilimoes djeung Djr. Tjamat Mandirantjan.

Reana djago aja 4 njaeta:

1. Djr. Soetawidjaja Ngabihi desa Mandirantjan.
2. Djr. Sastrawidjaja Poelisi desa Tadjoerboentoe.
3. Rengga Sikep desa Mandi rantjan.
4. Djr. Tamra desa Mandi rantjan.

Reana somahan noe datang noe kapapantjenan milih Koe woe aja 431.

Panganggeusanana.

Djr. Soetawidjaja meunang 299 „ sora.
„ Sastrawidjaja „ 29 sora.
„ Rengga „ 13 „
„ Tamra „ 90 „

Djadi noe kapilih kana Koe woe di desa Mandirantjan Djr. Soetawidjaja kalawan moeloes teu aja panjerewedan naon na on.

Moega moega koe ngadegna Djr. Soetawidjaja kana Koe woe Mandirantjan, desa Mandi rantjan sing tambah gemah ra hardja sing bisa ngadjaga oelah nepi ka sawah sawah kasewa keun ka bangsa sedjen, oelah tjara sawatara desa di onder Mandirantjan, anoe djol taoen djol taoen teh ngan ngalamoi tjoerėk bae.

Toekang tipoe.

Ajeuna² ka desa Tadjoerboentoe onderdistrict Mandirantjan, geus kadatangan hidji djalma ngaran Soehari asal ti desa Peusing distr. Tjilimoes.

Eta djalma di desa Tadjoer boentoe geus bisa ngadjalankeun panipoeanana ka sababaraha djelema, anoe lobana rada loemajan, malah embok Kasti mah bedjana aja welasna roepia katipoena diantarana pangkat desa oge aja noe ka tipoe.

Demi pangakoeanana madjarkeun teh bisa meujeum doeit djeung bisa ngoebaran sagala panjakit.

Oepama hidji djalma mere f 10, tjenah engkena di djero ± saminggoe bisa ngadatangkeun deui saratoes kali asal nja eta f 1000 (sareboe roepia).

Aja aja bae!!!

Awas oerang desa-desa lian bisi kadatangan sing tjaringtjing arati-ati.

Njoehoenkeun noe wadjib enggal tjampoer tangan. (x)

—o—

Bedja ti Soerabaja.

Diarah patinakoe doeloer misanna.

Tadi peuting kira-kira poekoel 9, di kampoeng Simolewang Gang 2, hidji Indonesier ngaran Salekan, geus patjektjokan djeung doeloer misanna ngaran Matrawi, tina perkara doeit.

Saenggeus tjektjok noe katiida rongkahna, toengtoengna Salekan nampiling, ngadjadikeun Matrawi djadi hatena ngagoedoeg goedoeg panas sarta mali kan naradjang newek koe peso blati.

Salekan henteu bisa lila nahan na kanjeri, lantaran meunangna tatoe katjida beuratna. Politie noe dibedjaan, harita datang nangkep Matrawi, sarta teroes digiringkeun ka sectie baris di pariksa noe leuwih tetela.

Sedeng Salekan diauteurkeun ka roemah sakit, tapi tadi isoek ti stadsverband meunang bedja, jen Salekan geus nepi kana titis toelisna tilar doenja.

Beubeunangan padjeg gouvernement di kota Soerabaja.

Noeroetkeun lijst tina beubeunangan padjeg gouvernement di kota Soerabaja, tina:

Personeele belasting f 643.456.54, sedeng dina taoen 1929 meunang f 464 584 69 Inkomsten belasting f 5.389.215.76, idem f 5.152.934 05 O. W. belasting f 47.401.85 idem 52.918 19 Verponding belasting f 1.896 172.35 idem 1.320.278.34 Vennootschap belasting f 11.122 795.12 idem f 14 361.710.65 Suiker belasting ngan pikeun taoen 1929 meunang f 726.46 Overschrijvingsrecht f 534.670.17 id. f 586.903.95

Zegelrecht f 97.907.31 idem f 215.096 88

Landrente f 209.369.01 idem—

Belasting vischvijvers f 36 069 49 idem—

Slachtbelasting f 436 602.— idem—

Recht van successie djeung sedjen sedjeuna f 18.658.93 idem—

Vooruitbetalingen f 10.787.64 idem—

Overdrachtstaten f 5.585.04 idem—

Recht pikeun ngadioealan oe moem— idem f 111.781.10

—o—

Noengamoek di Ketapang tea.

Sakoemaha noe geus diwawarkeun dina ieu soerat kabar, jen salah sahidji oerang Arab geus ngamoek sarta ngabinasakeun kana sababaraha djiwa oerang Madoera.

Ajeuna koe politie geus ditahan hidji oerang Arab, noe di sangka geus ngalakoekeun kana eta kakedjeman.

Dina papariksaan noe katjida pandjangna mimiti rek aja kembang kembangna njidikeun kana kasalahanana eta oerang Arab.

Ngagasab doeit soesoe.

Hidji Indonesier ngaran Sabit, djadi toekang nganter nganterkeun soesoe ti melkerij Oei Hong Hoo, di Ngaglik, pikeun ka langganananana dina saban isoek oge sok dibahanan rekening ta gihaneun doeit soesoe.

Dina djero boelan ieu Sabit koe doenoenganana dibahanan rekening noe djoemblahna f 27.70 Saenggeusna eta doeit koe manehna katampa, koe manehna henteu disetorkeun ka doenoenganana, teroes dipake pikeun kaperloean manehna sorangan.

Kana ajana kalakoean kieu dianggapna koe doenoengan Sabit henteu ninggang dikoedoena, sarta harita keneh Oei Hong Hoo njieun perdakwaan ka politie.

Sabit ajeuna geus aja didjero tahanan politie, baris dipariksa noe leuwih pandjang.

Katjilakaan biasa

Tani peuting keur waktoe Tahir pelesir di djalan Njamloengan ngadadak geus ditoebroek koe hidji kareta mesin noe ditoempakan koe saoerang bangsa Arab, Abdoellah bin Achmad Alsmedi ngaranna, oerang kampoeng Njamploengan, noe kadoepak meunang tjeda dina pipina, sarta harita keneh teroes dibawa ka C.B.Z.

Salahna ieu toebroekan aja di noe toempak kareta mesin, lantaran ngaloempatkeunana katjida pisan tarikna.

Minggat.

Kapiten kapal Marosa mere bedja ka politie, jen dina malem Rebo kamari geus minggat tina kapalna, hidji kwartiermeester ngaran Ah Sing.

Politie ajeuna sedeng ngadjalankeun kawadjibanana neangan eta boeron.

—o—

Bedja ti Batawi.

Rek meres ka baroedak.

Dina boelan toekang di kampoeng Kali Bata Pasar Minggoe, sawatara baroedak maraen domino di hidji kebon.

Teu lila ka dinja aja agent veldpolitie ngaliwat ka dinja, ngaran Mahroep djeung hidji djalma pareman ngaran Jahja.

Koe lantaran nendjo noe keur maraen, eta agent veldpolitie djeung batoerna toeloej moeroe ka noe keur ngarioeng, atoeh baroedak pada laloempat, tajohna sieun ditangkep, boeboehan disampeurkeun koe politie.

Doea boedak anoe teu kaboeroe loempat toeloej ditjerek sarta ditanja. Tapi koe lantaran ngan oekoer maraen domino henteu dikoemaha koemaha, sabab noe kitoe mah henteu dilarang. Nadjan kitoe toch pikeun baroedak mah djadi alesan kana sieun noe pohara pisan.

Ieu kasieun koe Jahja djelema pareman tea, dipake hidji akal pikeun ngantongan doeit, sok mindeng manehna njeboetkeun djadi „satengah spion" tjenah sok mantoe mantoe neangan katerangan perkara politie.

Jahja toeloej njampeurkeun ka noe maraen tea sarta mentaan doeit sawatara ketip, tjenah dititah koe agent veldpolitie Mahroep. Tjeuk Jahja lamoen pada mere saroepia satengah, eta proces verbaal tangtoe moal didjalankeun. Aja noe mere saperak djeung aja oge saperak satengah.

Achirna eta agent veldpolitie teh ngadenge aja panipoean kitoe sarta ngaranna geus didjoeal, toeloej hal ieu diadoekeun ka noe djadi ass. wedana.

Jahja ditangkep tapi waktoe dipariksa manehna moengkir. Tjeuk manehna teu boga dosa, ngan enja geus narima 6 ketip, tapi lain menta ngan pamere bae.

LEBARAN NUMMER

Koe margi dintenan lebaran teh hidji dinten noe kedah dimoeljakeun tea ngaraos teu kinten perloena SIPATAHOENAN ngaloearkeun

LEBARAN NUMMER

— — — Anoe dina sagala roepina benten ti biasa. — — —

Noe maraos kantenan kagoengan manah panasaran, malah tangtos djadi patarosan:

Naha lebaran-nummer teh bade nganggo naon? — Naha lebaran-nummer teh bade sabaraha lambar?

Naha lebaran nummer teh bade dipapzes?

Saheulaanan koe redactie moal bade disebatkeun di dieu, doepi maksadna moeng bade ngaboektikeun tanagana „tjap radja", oepami Sipatahoenan kasna kiat tangtos tiasa ojamian kana oplaagna serat-serat kabar noe sanes noe ageung kapitaalna. Teu kinten manghandjakalkeunana, oepami salah sawios langganan aja noe kapaksa kedah D I S T O P, djalaran teu kersa N G A W A R A G A D A N.

TI PIPIR HAWOE

PERBEDAAN.

Noe aringet keneh tangtoe masih keneh inget, jen di kalangan Pers di Indonesie koengsi aja noe njaritakeun bedana Mekah djeung Digoel, Inlander djeung Indonesier, Koelon djeung Wetan, Merapi djeung Digoel, djaman koeno djeung djaman modern, djaba ti eta rea deui perbedaan noe sedjen-sedjenna.

Abah oge nja ajeuna rek njieun bandingan nja eta antara perkara noe katendjo djeung noe teu katembong, djigana leutik tapi saenjana mah katjida gedena sarta penting.

Saha noe rek imoet kandjoet, oelah waka, tahan heula, sarta hartikeun heula:

Het Nieuws boga anggapan teu sabaraha kana naon noe di kahareupkeun koe toean Stokvis di madjelis atawa gedong Kamedi omong di Pedjambon alias Volksraad, noe kieu oenina:

Di hareupeun station Koningsplein mani ngadjaladjar mobil taxi, antarana noe panghareupna ti autoverhuurderij Oteva. Lamoen aja djelema ti station, tara daekeun noempakan eta taxi, kapaksa koedoe meuntas djalan noe dianggap koe andjeunna matak bahaja ka eta djelema.

Kadjaba ti kitoe andjeunna kagoengan manah (principe) naon sababna pangna chauffeur Oteva m e u n a n g h a k n o e l o e a r b i a s a (exorbitante rechten) sedeng noe sedjen sedjenna deui noe pada boga hak henteu baroga hak tjara kitoe. Soepaja wakil Pamarentah ngabadamikeun hal ieu djeung politie autoriteiten.

Noe otakna henteu miring, tangtoe bakal njeboetkeun jen perkara kitoe noe kaseboet di loehoer katjida pentingna, tapi handjakal aja tapina . . . . sok rea noe salah paham boektina toean Gobee, toean Kiwiet de Jonge djeung toean Hillen geus pada ngorek dina soerat soerat kabar bodas, lantaran arandjeunna dipikaidjid persoon na, tjenah doemeh behartigen kana belangen bangsa oerang . . . .

Naha beunang noe kitoe di kitoekeun?

Mentaliteit iournalist Kalibesar noe djempol, lain (ja djempol hilang koekoenja !!! Letter zetter), Ee . . . . . Ee . . . . . Stoooooooop!

Saenjana Abah teh lain redacteur, djadi sama sakali henteu boga hak mere commentaar, sabab Abah mah ngan diwadjib keun koedoe ngeusian djoeroe di pipir hawoe bae.

Koemaha ajeuna toeloejna?

Sipatahoenan rek ngajakeun fonds f 10.000— padahal noe dikorek koe Abang G. R. mah ngan sapoeloeh reboe ketip— lamoen koe oerang diinget inget ngan saliwat mah poegoeh djiga beurat, tapi dina Sipatahoenan 10 Februari geus dietjeskeun, memang lamoen kitoe mah ka tjida hampangna ngoempoelkeun teh, djaba ti kitoe matak bisa narik kana achterstand djeung bij vooruitbetalingen noe koedoe na ari soerat kabar mah koedoe ditimpahan.

Nimpahan Sipatahoenan teu aja noe maksa, ngan djelema geus teu sabar, teu boeroeng djoeng djreng geuning.

Di kalangan noe laki rabi aja papatah kieu. „Gedeelde vreugd is dubbele vreugd, gedeelde smart is halve smart, kitoe deui Abah inget kana dalil noe njeboetkeun: Vele handen maken licht werk.

Saha noe ngarasa lilir sarta geus haroedang, singkilkeun leungeun badjoe, digawe pikeun kaperloean bangsa oerang!

Toengtoet kawadjiban oerang!

Toengtoengna mah bari seuri te weleh ti njeboetkeun: Soe soeganan!

Aja kahajang tangtoe aja djalan!

Abah.

Dina poe Salasa kamari jahja dipariksa koe landrechter di Mr. Cornelis, tapi ieu perkara teu bisa dipoetoeskeun sarta koedoe dipoendoerkeun nepi ka lengkepna papariksaan.

Verordening tina hal kasopanan.

Ti barang rarantjang verordening kasopanan di Batawi di tarik deui koe B. en W. koe pamentana lid gemeenteraad toean Prins, ti harita nepi ka ajeuna teu aja bedja bedjana deui, tina hal eta.

Noe djadi sabab lantaran marancharanana henteu tjarotjog ka na pangatoeranana, koemaha koedoena ngadjaga kasopanan, noeroetkeun eta verordening.

Koe sabab kitoe aja noe menta adviesna Pembesar noe sedjen. Tangtoe, moal lila deui bakal aja adviesna koedoe koemaha soepaja di djalan djalan djeung plein plein tea katendjo na djadi sopan deui saperti baheula deui.

Ajeuna ieu oeroesan keur di badamikeun di B. en W. djeung wetgevende commissie nepi ka asakna soepaja engkena bisa dibadamikeun di vergadering oemoem di eta raad (B.N.)

Kramat djadi rame.

Tangtoe sarerea pada terang jen bareto magazijnen djeung werkplaatsen post-telegraaf djeung telefoondienst aja disawatara gedong gedong djeung loods di toekangeun hoofdpost kantoor Weltevreden noe ajeuna dingaranan Batavia Centrum di Postweg-Noord.

Klooster noe teu sakoemaha gedena, milikna Zuster Urcelinen ngarasa kahalangan koe eta gedong-gedong sarta henteu bisa ngalegaan. Sabalikna dienst PTT masih keneh kakoerangan tempat pikeun kaperloean eta werkplaats.

Koe sabab kitoe diantara P. T. T. djeung Urselinen diajakeun babadamian tina hal patoekeur tanah.

—o—

Fonds P. P. P. K. I.

Nepi ka ajeuna fonds P.P.P. K.I. geus aja f 9919,625, djadi koerang saeutik deui kana djedjeg f 10.000.—

Lamoen ngingetkeun eta fonds teh pikeun kapentingan nasional asa teu kaharti nepi ka geus sataoen leuwih bet tantjan djedjeg keneh f 10.000.—

Noe tatjan njokong, nadjan ajeuna keur oesoem maleseu oge, noe kaantjikan koe rasa kabangsaan, geus koedoena maroeka loketna ngaloearkeun lo ketna.

Toemaros:

Naha Djoeragan parantos ngintoenkeun waragadna Sipapahoenan?

Oepami teu atjan kedah enggal.

Adm.

Koropak

D j r g. Mowat Bandoeng.
Ti samemehna hatoer noehoen kana pangdeudeul ti djoeragan, moegi moegi eta tjita tjita noe sakitoe saena tiasa laksana, hasil maksad sadajana.

D j r g. abonné 3500 Bandoeng.
Dinten ieu ka agent Bandoeng ngintoenkeun panegor, oepami jaktos sakoemaha kasaoeran djoeragan kitoe. Noehoen!

D j r g. Lantjah Tjiandjoer.
Teu tiasa diebeikeun, margi kirang pisan kapentinganana, kawoewoeh hidji bagian ageung noe teu patali sareng kaperloean oemoem. Mangga ngadamel deui tina hal sanes bae.

D j r g. Abonne No. 2731.
Maksadna serat ngalangkang keneh, naha djoeragan teh palaj naon.

Satiasa tiasa noe kadada sareng kadoega mah pamoendoet djoeragan bade diemoetkeun.

D j r g. Basta Garoet.
Djenengan djoeragan teh saha tea? Sipatahoenan sanes tempat serat anoniem. Teu katji oepami njoempoet mah.

Kantoren:

R. Idih Prawira di Poetra

R. P. Abdoellah Tjokrokoesoemo

RECHTSKUNDIGEN

Nampi padamelan

Advocaat en procureur

OEROESAN CIVIEL, CRIMINEEL, :—. SARENG SADJABI TI ETA. :—

Di Bandoeng: tel. 1689 Andir No. 7, Pangeran Soemedang tel. 2373 No. 115.
Di Garoet: tel. 142 Pawoewon No. 10.
Di Tasikmalaja: tel. 121 Heeren straat 14 atanapi Pabriekstee:.

6-1

Kawat

tina s. s k.

Nieuw Zeeland.

KATJILAKAAN KAPAL OEDARA.

Wellington, 8 Febr. (Aneta-Nipa Reuter). Kapal oedara noe milikna Gisborne, noe keur aja dina perdjalanan ka Hasting, geus meunang katjilakaan di Wairoa nepi ka antjoerna pisan. Djoeroe moedina Luitenant Knight katoet ka panoempang panoempangna W. F. Baker djeung W.S. Strand djadi wadal eta katjilakaan.

—o—

KORBAN KORBAN NOE DI AMOEK KOE LINI.

W e l l i n g t o n, 8 Febr. Aneta Reuter Nipa. Noeroetkeun sakoemaha tjatetan, djalma noe meunang tjilaka nepi ka maotna noe katampa nepi ka poé ieu aja 160 djiwa.

Di Hasting aja 1500 djalma noe meunang tatoe, sarta ajeuna aja di djero rawatan roemah sakit,

—o—

BOENTOETNA LINI.

Wellington, 8 Febr. (Aneta Reuter Nipa). Rapport ti Encouraminger ngawawarkeun, jen legana tanah noe diamoek koe lini kaajaanana geus lain loemajan deui, oge ngaroeksak ka mangpirang pirang radja kaja. Imahimah geus henteu poegoeh bila nganana paredjet. Dina waktoe ieu djalma djalma keur riboet ngomean, ngaoegkeun salmahimahna.

Kaajaan sisi palaboean Napier katendjona ngalochoeran nepi ka opat atawa lima meter loehoerna. Kapal kapal noe datang rek balaboeh ka eta palaboean dina waktoe harita mah henteu bisa datang nepi sisina pisan.

—o—

T o e r k i.

KARIBOETAN.

S t a m b o e l, 8 F e b r. (A n e t a N i p a). Ngantet kana ajana karibaetan noe diajakeun koe Dervish Sheikdi di Menemen, koe pamarentah didinja geus di tangkep djalma-djalma noe di sangka geus njieun roesoeh ka gouvernement.

Nepi ka poé ieu aja sareboe djalma noe geus ditahan, sarta aja sababaraha ratoes diantarana ti golongan communist.

Ngajakeunana panangkepan masih teroes didjalankeun.

TEGEL FABRIEK

NAJA

Goenoeng Sabeulah Tasikmalaja

Saban dinten ngadamel sareng ngaloearkeun mangreboe reboe tegel anoe sarae sareng roepi-roepi model, ditanggel — matak bingah —
Prijslijst sareng tjonto tiasa MOENDOET PERTJOEMAH

Kartjis Nama - Kartjis Nama

Soedah di tjitak namanja jang pesan, berikoet dengan envelopnja (envelop tida di tjitak) harganja:

Per 100 stuks tjoema f 1.

[SATOE ROEPIJAH]

Di kirim franco seantero Indonesia di mana ada kantoor post. Djangan bajar lebih, SATOE ROEPIJAH TJOEKOEP!
Pesanan minta di berikoetken oewangaja sekalian bersama soerat pesenannja.
REMBOURS TIDAK DIKIRIM.
Kapan envelopnja minta di tjitak per 100 tambah . . f 0.20
Kaloe minta di kirim aangeteekend tambah onkost kirim . . . . f 0.20
Tjonto di kirim kaloe soedah terima postzegel (franco) . . . . f 0.05
aken porto dan administratiekosten.
Kapan dipesan 1000 stuks dari satoe nama, atawa beberapa nama, tetapi dikirim pada satoe adres, di kasih present vrij, zonder bajar apa-apa 100 stuks Kaartjes jang soedah di tjitak berikoet envelopnja blanco.
Soepaja djangan boewang banjak onkost, kaloe pesan baiklah dengan postwissel sadja, dan toelis di itoe wissel „b o e a t b e l i 100 (200) (300) . . . . K a a r t j e s n a m a".
Nama dan tempat tinggal, PERLOE TOELIS TERANG soepaja tida djadi keliroe!
INI PERLOE SEKALI!
Pesanan di toenggoe salekas-lekasnja.

Tan Soei Hong

Karanggetas 181
Telefoon No. 569
CHERIBON.

1-4-6

Zwitserland

CONFERENTIE LONDEN NAVAL PACT.

G e n e v e, 8 Febr. (Aneta Trans-ocean Nipa) Noeroetkeun perdjangdjian perdjangdjian ti Londen Naval Pact geus dipasrahkeun koe General Secretariaat Britisch Gouvernement Leagues (Perkoempoelan Gouvernement Inggris) pikeun diwawarkeun kaajaanana ieu tjatetan.

—o—

P o r t u g a l

PAMOGOKAN.

Lisbon, 8 Febr. (Aneta Trans-ocean Nipa). Koe pamarentah di dinja geus dikirim sababaraha barisan soldadoe ka Madeira, sabab di Funchal Entire djalma djalma geus pada mogok, ngantet kana ajana harga tipoeng tarigoe, noe koe pamarentah Lisbon ditoeroenkeun sarta pikeun ka oerang kampoeng eta mah ngadatangkeun boentoe oesahana.

Noeroetkeun bedja mah nepi ka geruh roesoeh, sarta loba djalma noe mareunang tatoe.

—o—

D u i t s c h l a n d.

DJOEMBLAHNA DJALMA NOE NGALANGGOER

B e r l i j n. 10 Febr. (Transocean-Radio). Noeroetkeun sakoemaha tjatetan officieel, djoemblahna panganggoeran di eta kota kaajaanana leuwih saeutik tina lima milioen, nja eta 4.894.000, atawa 129,000 leuwih loba tina djoemblahna dina itoengan boelan Januari.

—o—

A m e r i k a S a r i k a t.

DIRECTEUR BANK DITANGKEP.

N e w Y o r k, 1 0 F e b r u a r i (A n e t a — N i p a — R e u t e r). Toedjoeh pembesar djeung directeur bank, antarana aja president djeung vice president ti Bank of United States noe ditoeroep dina tanggal 11 December 1930, perkarana ajeuna geus dipoetoes dibebaskeun, lantaran henteu aja sangkoetan kana ajana sangkaan njieun palanggaran.

Ajeuna pamarentah geus ngawawarkeun pikeun nangkep ka djalma djalma noe boga dosana.

—o—

A u s t r a l i e.

KAAJAAN FINANCIEN KATJIDA GORENGNA.

C a n b e r r a, 10 Febr. (Aneta Nipa-Reuter). Pamarentah federaal dina djero toedjoeh boelan geus katekoran doeit lobana 11.487 reboe pond sterling.

Koe lantaran kaajaan financien katjida gorengna, Minister Blakeley, geus njarita henteu bisa mere pertoeloengan kana ajana paoesahaan minjak.

TOKO OBAT & FABRIEK DJAMOE

Poa Tjong Kwan

WONOGIRI — JAVA

Djamoe koeat tjap djago.

Hidji pertoeloengan anoe oetama pisan kanggo pameget, nambihan kasantosaan, kagagahan sareng kasampoernaan, sakoemaha kedahna pameget pinoeh koe kasehatanana. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe koeat tjap babon.

Sadaja istri djanten i b o e, kedah miara kasehatanana. Koe djalan noeang Djamoe tjap Babon tiasa kenging kasehatan anoe sampoerna, sae djalanna getih, kenging toeroenan (poetra) anoe sehat toer seger, malah djabi ti kitoe teh henteu enggal sepoeh deui! Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe Perawan.

Seueur pisan parawan noe salirana lesoe, tjahaja pias kiraug mentjrang, mesoem sareng saban sasih getih henteu kantenan djalanna. Matak hawatos pisan, margi eta teh hidji bahaja anoe matak ngirangan, tiasa djanten oge matak ngaleungitkeun kasaeanana salira. Palaj papendak sarengk asehatan teh teu kinten sesahna, moeng koe sadjalan pisan, nja eta sering toeang Djamoe Perawan, margi djabi ti kitoe teh oge tiasa ngadjantenkeun istri-istri anom sapertos parawan deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Boeboek Serbat.

Teu kinten raosna sareng matak seger, tiasa njingkahan kasawat noe awon, malah saena pisan mah diarot saban dinten, midamel gegentos Thee sareng Koffie. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe tjekok koeda.

Teu kinten saena kanggo ngalintoehan sareng nambihan kiat ka Sapi Koeda sareng Moending. Anoe langkoeng saena pisan mah ka Sapi peres ngadjantenkeun seueur sareng kentel tjisoesoena. Pangaosna 10 zak F 1.50

Param-Poesaka tjap djago.

Landong gosok anoe teu kinten mandjoerna, kanggo noelak roepi-roepi kasawat sapertos: Teu raos oerat, tjape, pegel, lebet angin sareng seueur-seueur deui. Pangaos 50 zak F 2.50,

Pil Adjimat.

Teu kinten seueur goenana kanggo nambihan sareng ngaberesihan getih, tiasa enggal ngaleungitkeun kasawat kotor, sapertos: Kahampangan getih sareng nanah, radja singa, karaos angkeng, intjok atanapi teu raos toelang (Rheumatiek), loempoeh sareng lesoe salira. Djabi ti kitoe teh tiasa noeloeng ka istri-istri anoe teu angger teu damang sasihna sareng dina waktosna sok teu raraos. Pangaos 1 pak F 0.60. 1 flesch F 1.50

Boeboek Mandjoer.

Landong ka raos sirah (rieut) anoe teu kinten matihna, lalandjoeng, mabok, sareng teu kinten saena kanggo anoe karaos waos. Pangaos 1 pak 10 bk. F 1.-

Madoe Moedjidjat.

Ieu landong sanes moeng ngaranna bae, namoeng jaktos tiasa enggal njageurkeun roepi-roepi kasawat sapertos: batoek, pileg, boengbak lamboet, moeles, njeri angen sareng ngajer kabeuratan.
Pangaos 1 fl. ageung F 1.—, sedeng F 0,30.

Minjak Parem „Djago".

(RECEPT DR. P. WINOTO)

Ieu landong teh koe margi didamelna kalajan noemoetkeun recept Docter anoe kasohor, atoeh teu kantos lami deui teras bae kawentar kamatihanana. Ieu teh minjak gosok, teu kinten saena kanggo njageurkeun bangsa raheut pegel, tiis sampean sareng panangan, misalah oerat, njeri tjeuli sareng waos, langkoeng mandjoer ti batan sagala minjak gosok anoe sanes damelan docter. Pangaos: Flesch ageung F 1.—, sedeng F 0.40, alit F 0.25

Zalf Serba Waras.

(RECEPT DR. P. WINOTO).

Parantos seueur anoe kaloear minjak gosok kentel (Balzan) kalawan nganggo roepi-roepi tjap, moeng anoe dikaloearkeun di dieu mah damelan Docter anoe parantos kasohor, djabi ti langkoeng matih teh henteu ngaresak kasehatan salira deui. Zalf Serba Waras teh tiasa njageurkeun rieut, pigel bareuh, misalah oerat sareng sabangsana.
Pangaos 1 gotji ageung F 1.—, gotji alit F 0.30.

Minjak Klonjo „Djempol".

Kantenan parantos seueur kaloearan Minjak Klonjo landong sirah, namoeng ieu mah: D J E M P O L N A !
Sanes moeng kanggo di boemi bae, namoeng oge oepami angkat-angkatan teu kinten perloena njandak Minjak Klonjo „Djempol", margi [illegible] ti gampil sae teu raos sirah teh oge njageurkeun sebel, seseak [illegible] kersa koelem sareng teu raos waos, tiasa dianggo ngalandongan [illegible] gagalna. sonten sareng endjing. Pangaos 1 botol (angaret) F 0.70, [illegible] anehna noe Tiasa ngagaleuh di toko-toko sareng waroeng-waroeng [illegible] „Four Devils".

Pangaos kanggo itjaleun deui tiasa [illegible]

AWAS! Sing saha anoe pesen kalawan [illegible] tina „SIPATAHOENAN", sen oebar-oebar E X T R [illegible]

I.

ADVERTENTIËN

BOEKOE BALI

55 sen ka abonné 8ip. mah

Kantoen saeutik, bilih panasaran,

— — 8 Gambar-gambarna. — —

NGITJAL BOEKOE

— KIAMAT DI MAGELANG —

15 SEN, kanggo NOELOENG noe katjilakaan koe Merapi tea

Toko boekoe PASOENDAN

TASIKMALAJA.

Anggoëun Lebaran!

Kangge anggoeun ti saawitna sareng sabadana lebaran, parantos di sadiaan roepi-roepi Lisah seungit, sapertos: Jasmin, Melati, Arabia, Eaude cologne sareng sadjabi ti eta. Mangga enggal soemping bilih kaboedjeng seepeun. Sareng njajagikeun oge roepi-roepi sesepeun.

Hoermatna,

CHEMICALIEN HANDEL

v. h. Toko Nio Muller

GOENOENG LADOE 15, TELEFOON 26.

TASIKMALAJA

:: Strop Gouden Ster dan Boelan Poeasa ::

Jang bisa kasi kesegeran dan kesenangan di waktoe boeka poeasa.

Bisa dapet dari sarinja segala roepa boeah-boeah jang sengadja dipilih speciaal boeat penoehken langganan poenja kasenangan. Maka kaloe ingin dapet STROP jang sedep dan wangi rasanja teroetama RESIK bikinnja. Tjarilah selamanja kita poenja merk jang soedah terkenal lama diantara Toean² langganan.

Memoedjiken dengan segala hormat

Gecombineerd Electris Mineraalwat. fabriek

De Gouden Ster en Poerbaja.

Telefoon No. 114 — Tasikmalaja.

PLAAT GRAMOFOON

Lagoe-lagoe SOENDA noe marodel sapertos: Tembang Tjiandjoer, Najoeb, Degoeng, Tarawangsa, Kendang Pentja, Wajang, Tjelempoeng, Ketoek

— Tiloe sareng sanes-sanesna deui. —

Tiasana kenging moeng dina merk:

Pangaos f 2,50. doea lagoe **COLUMBIA** Pangaos f 2,50. doea lagoe

MUZIEKHANDEL

„DE HARP"

Singaparnaweg 45 — Tasikmalaja.

DIDALAM BOELAN POEASA

Boeat soeatoe minoeman jang paling tjotjok melainkan Anggoer obat

„SERRAVALLO"

Seperti biasa, saban tahoen didalam boelan poeasa, Anggoer obat „Serravallo" paling disoekai oleh kaoem Islam. Sebab, Anggoer obat ini

Tidak bikin pemabokken

karena dengan

Tidak tjampoer alcohol

dan melainkan dibikin dari boeah Anggoer, Kina (kinine) dan dzat wadjah sadjah.

Tidaklah heran, pendjoealan paling banjak di Negeri MEKKA dan lain-lain tempat jang berigama Islam.

Kaloe minoem:

Diwaktoe memboeka poeasa

selainnja, menambah napsoe dan enaken makan, djoega segarkan badan dan hilangkan lesoeh. Maskipoen koerang tidoer dan berpoeasa seantero harinja, tidaklah akan dapat sakit kepala of poesing, mata berkoenang dan kelesoehan, kaloe di waktoe menoetoep poeasa minoem lebih doeloe seglas ketjil dari

Kwaliteitnja Dioesahaken dari tahoen 1848

Anggoer obat

„SERRAVALLO"

Terpoedji lebih dari

10.000 DOCTOR-DOCTOR

Sole Agent N.O.I.

Toko AUW PIT SENG

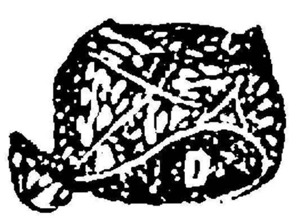
Medan - Soerabaja - Batavia.

KETOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16

— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.

Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.

Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50. Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50. Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.

Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

Advies Prodeo ti Sipatahoenan

Anoe teu atjan kagoengan Zakalmanak 1931 noe langkoeng pepek eusina, kedah enggal ngagaleuh:

ZAKALMANAK 1931

WEDALAN

DRUKKERIJ GALOENGGOENG TASIKMALAJA

Djabi ti dieusian koe roepi roepi anoe perloe sadidintenna, noe maraos tiasa oeninga kapentingan djamaah Hikajat Awadj bin Oenoeq. Sawer panganten, reclame Amerika. Choetbah Djoemaah sareng djabi ti eta.

Sanaos ajeuna parantos dipepekan, pangaosna tina f 0,30 ditoeroenkeun deui moeng f 0,20 djabi onkost.

Noe ngagaleuh langkoeng ti 25 ex tiasa kenging korting.

Warta ti Sipatahoenan.

Jaktos doepi roepi ampir sami sinareng barang-barang toko sanes.

MOENG? . . . .

Padamelan sinareng modelna qualiteit sinareng pangaos-pangaosna langkoeng mirah, sinareng sae manis potonganana, mo tiasa aja anoe nimpalan ka:

TOKO INTEN

Juwelier & Goudsmederij

Pasarweg 1350 Kidoeleun Muloschool — Tasikmalaja

KOEMARGI? . . . .

Dipimpin koe achli anoe parantos praktijk bener njandak sijstem oentoeng alit soepados lakoe seueur. Disajagikeun keur lebaran, barang-barang mas permata Briliant pasel anoe marodel sapertos: Pinggel permata Briliant mes bodas roepi-roepi model Listring tjente manis. model Lintah, kembang-kembang anoe manis Leontine permata Briliant mes bersi, model markies, kran, klaper mata satoe. anggoer anoe kalintang modelna, Soember permata Briliant mes toelen, model markies, mata satoe, roepi-roepi ageungna sinareng modelna. Panitih permata Briliant mes no. 1, 3 rante anggoer, boeket roepi-roepi model. Barang-barang mas teu make mata: Rante kaloeng, pinggel, lelepen, pinggel rante roepi-roepi model, Rante Horlogie, panitih, soesoek sanggoel. Barang-barang Perak compleit roepina anggoan istri, sinareng vas-vas kembang, wadah wedak, wadah sesepeun, sangketan klaboe, sendok-sendok. Horlogie merk Cyma tina emas, perak, nikel, Djam gantoeng Westminster, Gong sinareng koeda, Weker djam roepi-roepi Reisweker, kleder weker, repetitie weker, wadah lemareun nikel roepi-roepi, toetoep, sinareng noe teu ditoetoep. Katja Pigoera Europa roepi-roepi ageungna. Agentschap lomari beusi (Brand kasch) merk FICHET PARIS anoe tiasa didamel 16.000 kontji roesiah (geheim sloten) sakoemaha maksad oerang, tiasa didamel eta kontji roesiah.

TOKO TRIO

GOENOENG SABEULAH 27 TELEFOON. 83

TASIKMALAJA.

Nembe pisan katampi roepi-roepi kaperloean para djoeragan anoe ditanggel langkoeng enteng pembajaranana, diantawisna Toko Trio parantos njajagikeun roepi-roepi kareta mesin ti noe pangawisna doegi ka noe pangmirahna, malah ti ngawitan sasih ieu tiasa njajagikeun kareta mesin weureuh

F 27.50.

Kaklatan ditanggel sataoen.

Pesenan ti noe tebih salamina kedah rembours bae.

Salam miwah hormatna

noe ngadjeng-ngadjeng.

Padjengkeun Dagblad „SIPATAHOENAN" koe djalan mangmilarikeun Abone's noe saratia

IMPLIK-IMPLIK

Megatkeun doeriat poetra

Karangan.

A. KARNA WINITA.

SADANANJA. — TJIAMIS.

No. 3

„Na aja naon ieuh," tjeuk manah Enden, tara-tara ti biasa, asa loengse-loengse teuing, naha na on gara-garana. Bedjana lamoen ... geu, batoer saimah rek ... tapi ah pirakoe akang ... npah nirtja mah, beh ... ne, bari gek Enden ... a-poera ngahaok ... ih, ngabeberah ... kalah nga ... ningali poetra istri anoe sakitoe moron todna, moeloes bangloes, ti barang goebrag dibabarkeun nepi ka joeswa 2 sasih, atjan ngaraos salesma-salesma atjan.

„Emh Njai, anak iboe anoe geulis," bari pananganana ngoesapan sirah moerangkalih, „sing sabar, sing tawekal, di mana geus gede sing boga milih anoe oetama," bari ngok diamboeng, „wajahna Eulis wajahna, sakieu Eulis geus 2 boelan nja aja di doenja, atjan terang diroepa ejang, keun bae engke oge ngalongok ka Eulis," tjeroeloek tjisotja Enden moeroeboet, kasoeat-soeat emoet ka iboe rama anoe geus nolas-iklas.

„Geus 2 taoen," tjeuk manah Enden, „aing ngahidji djeung kang Ana, tapi sama sakali atjan ngarasa papanggih djeung indoeng bapa, soemawonna ngalongok teu, disoeratan sababaraha kali oge, taja walonan."

Harita geus poekoel lima, pihoedjaneun geus ngagarajot breg hoedjan moengah boela-bali, siga beunang njitjikeun bae, gelap dordar taja eureunna, matak keueung matak reuwas. Baroedak anoe didjangdjian koe rakana teu da-atang, roepana kapegat koe hoedjan. Neng Titi di boemina ngan kadoea poetra, samar polah henteu poegoeh noe ditjabak, tina keueung patjampoer sareng nalangsa, katoeroeg-toeroeg rada tebih ka tatangga, tjelak tjeloek oge teu aja noe nembalan, teu kadengeeun, kawasna kasawoer koe sora angin djeung hoedjan.

Sapeuting eta, koe Enden ngan dipake lalamoenan bae, emoet ka kadar salirana, naha ngalakonan hiroep di doenja teh, nepi ka teu diakoe koe indoeng. „Sok sakoemaha teuing pingeunaheunana, moen aing koe indoeng bapa djeung doeloer-doeloer dipikanjaah, toer djeung kang Ana awet nja laki rabi. Emh behna mah ari doeriat, matak iklas ninggal indoeng bapa."

Kotjapkeun isoekna, soeboeh² keneh Enden geus goegah, ngoempoel-ngoempoelkeun lamak oeroet tjikahampangan poetrana, diasoep asoepkeun kana tolombong, anoe geus ngabakoe paranti seuseuheun. Sanggeus Enden njaoeran talanggana, ngahiras noenggoean moerangkalih, djoeng angkat ka tjai ngadjingdjing tolombong. Di tjai keur njeuseuh oge, meusmeus ngahoeleng, meusmeus hoeleng, manahna teu weleh sesebiakan.

Barang njeuseuhna parantos salse, teroes beberes di boemi. Koe Djang Ana sok remen digeuing, oelah sok popohoan teuing didamel, koedoe ngingoe boedjang. Tapi Enden nolak ka na kasaoeran rakana kitoe teh tmoal tjekap margi gadjih saeutik.

Kira-kira poekoel 2 waktoe Enden keur ngejong-ngejong poetrana djol rakana soemping, rebo koe tjatjandakan olih-olih ti kota. Koe Enden diboeroe ka lawang, kalawan boedi marahmaj: „Taboeh sabaraha kitoe kang ti Tjiamis?"

„Poekoel 12," tjeuk rakana, bari gek tjalik ngararaoskeun tjape."

„Koemaha ema sareng sadaja na daramang?

„Poegoeh nja eta," tjeuk rakana, sarta boedina rada mesoem, „paingan engkang hajang bae ka Tjikoeja, singhoreng ema teu damang geus 2 poé tjenah, ari panjawatna panas."

„Emh deudeuh teuing," tjeuk Enden, „paingan hate abdi kama ti seseredetan bae, leuleus, lesoe, singhoreng ema teu damang. Naha henteu njeratan ti kamari?"

„Eta oge tadina mah rek njoeratan, ngan di djalan deukeut aloen-aloen, boedak noe mawa soerat rek diposkeun papanggih djeung engkang. Eneng oge, isoek poé Senen poekoel 3 koedoe ka Tjikoeja, oerang bareng djeung engkang, engkang oge rek verlof 2 poé mah sabab teu damangna matak hawatir. Koe engkang dina poé Salasa rek teroes dibawa ka roemah sakit."

Sapeuting eta peuting Senen Djang Ana ngahoeleng bae, emoet ka noe teu damang, sok sieun koemaha onam. Kitoe deui raina, teu eureun-eureun manah na seseblakan, emoet ka mertoea anoe sakitoe bageurna, djeung asa broeh-breh raraj ramana katingali kokolebatan.

Teraskeuneun.

NOMER EXTRA

„SIPATAHOENAN"

FILM PAGINA

20 FEBRUARI 1931 — I SAWAL 1349

SIPATAHOENAN NINGKAH.

Sadjabina ti kedah [illegible] dina [illegible], richtingna Sipatahoenan oelah loeak-leok, redactie gadoeh [illegible], [illegible] atawis noe maraos teh aja noe kagoengan kapalaj anoe patentar sareng [illegible] direct sareng redactiena. Tjeuk ieu kedah kieu, tjeuk itoe kedah kitoe, [illegible] moal sami, malah moal matak heran oepami kana afleveringna [illegible] SIPATAHOENAN NINGKAH, njebatkeun olo-olo make ngajakeun filmpagina sagala.

Noe maraos!

Rehna dagblad Sipatahoenan teh hidji Algemeene Nieuws blad, moal lepat deui tangtos aja noe sok ngabandingkeun kana [illegible] sanes, oepamina kana Sin Po, Siang Po, Keng Po Bintang Timoer sareng [illegible], manawi saoer lezers anoe teu oeninga kana heureut pakeun kirang bahan mah, tangtos Sipatahoenan teh disebatkeun kirang rubriekna, kirang paginana, kirang lambaranana enz enz.

Moal, ... koe red [illegible] dipoengkir, da [illegible] kitoe.

Kaloearna Sipatahoenan [illegible] ieu, dipapaes koe filmpaginna, sanes gadoeh maksad bade salamina ngajakeun eta pagina, [illegible] ieu mah moeng sakadar bade nembongkeun ka kia tanana aitos, kapan aja [illegible] bae oge ari koe tjapradja mah tiasa laksana.

Sanes [illegible] ?

Bintang Timoer saban [illegible] nganggo Krekot's Magazine, Sin Po sareng Keng Po nganggo filmpagina, kitoe [illegible] sanes diSoerabaja ka oerangna teu kedah djadi kaget, margi [illegible] mah dikaloearkeun [illegible] koe badan anoe kapitaal krachtig.

Naha oerang tias [illegible] ?

Tangtos tiasana teh, [illegible] aja piwaragadeunana tiasa ngajakeun eigen drukkerij sareng djabi ti eta, [illegible] parantos djagdjag waringkas.

Tarekahna ?

Dina paren Maart [illegible], waragad Sipatahoenan moegi diarenggalkeun, kangge minoehan fonds drukkerij tea

Fox Theatre di Washington noe katjida agrengna.

VILMA BANKY, tetep benerna.

Vilma Banky teh hidji bentang film anoe kasohor lain meumeueusan. Ngarsana ngahiliwir seungit keambeu ka sakoelah tanah Amerika, oge ka bagian-bagian doenja sedjen, teu beda djeung pamili Talmadge atawa Pola Negri. Oge gadjihna saroea bae djeung bentang-bentang film pamili Talmadge djeung Pola Negri..

Koemaha ajeuna toesishna bentang film anoe sakitoe kasohorna saperti Vilma Banky?

Sigana bae lamoen oerang boga sangkaan, enja Vilma Banky teh hidji bentang film anoe sadjati teh, moal njalahan. Lain hidji bae, tapi loba djalma anoe ahli, naroeliskeun lalakonna bentang-bentang film, nja kitoe deui sadjarahna Vilma Banky, bentang ti nagara Hongarije. Tapi sakitoe deui, tjek Sammuel Goldwyn mah, doenoenganana Vilma, nepi ka taja hidji parabot anoe estoe meudjeuhna ka manehna.

Sakoemaha anoe geus remen ditjaritakeun, oerang Amerika mah kana tooneel teh, katjida pisan raresepna djeung arahli. Tjontona: Oepama hidji acteur oelin njekel rol djalma djahat atawa badjingan, hate oerang Amerika mah teu asa asa deui, mandangna ka eta acteur teh saperti ka djalma djahat enjaan bae. Lebah dieu soesah milihna, doeka bakat koe tooneelna aloes, doeka pedah oerang Amerika bae kana sagala sok kaleuwihan tea. Tah koe hate kieu teh sok redjeun oge matak ngaroeksak kana hate resep kana tooneel, sabahna oepama eta acteur noe geus njekel rol noe goreng teh, dina tooneel deui manehna njekel rol anoe hade, djadi satria atawa nonoman noe hartawan, boediman, bangsawan djeung djaba ti eta, koe oerang Amerika mah tara dipikaresep, nadjan sakoemaha sigana oge, da eta tjenah geus ngalampahkeun djahat, padahal moen oerang mah keur djadi badjingan toenil, keur djadi satria toenil, asa euweuh bedan. Tapi oerang Amerika mah keukeuh teu resep bae lamoen kitoe teh. Nepi ka toengtoengna, lamoen hidji acteur geus tooneel dina rol djalma goreng teh, engke di mana tooneel deui, koedoe njekel deui rol pantar kitoe oelah sabalikna. Tapi saenja-enjana mah kieu teh di Eropa oge geus kadjadian, waktoe aja tooneel di Plantage-chouwburg di Amsterdam, kira-kira meunang lima belas taoen katoekang. Harita noe ditjaritakeun teh lalakon „De koerier van Lyon of de noodlottige gelijkenis".

JANET GAYNOR

JANET GAYNOR.

Sawatara taoen katoekang hidji kawawoehan famili Gaynor geus njarita jen Janet teh hidji awewe noe katjida geulisna sarta tangtoe dina kalangan film bakal djadi bentang koekoe, noe tjahajana gilang goemilang njsangan satoengkebing langit noe keur peek mongkleng boeta radjin,

Harita Janet masih keneh djadi boedak sakola di sakola pertengah diadjar getol sarta soehoed. tapi geus ngalobakeun ngalamoen noe lain-lain.

Barang barajana pertjaja, jen enja Janet teh boga bakat pikeun hiroep di kalangan film sarta teu disangka satoengtoeng ramboet ieu taksiran henteu njalahan, ber boekti pisan. Sanggeus tamat sakolana toeloej Janet noenda boekoe-boekoena toeloej indit ngadjoegdjoeg ka Hollywood hajang djadi actrice sarta dina ingetanana, hajang meunangkeun pagawean noe aja hartina djeung aja hargana,

Tina ngan oekoer djadi „extra" mimitina, kalah ka koe leukeun nadjan mindeng gagalna. lila-lila nja teu boeroeng hasil maksoedna, kalaksanakeun kahajangna, boektina nja manehna noe njekel hoofdrol dina film „Sunrise", „Seventh Heaven", „Street Angle" djeung „Four Devils".

Mary Prevost djeung katjintaanana.

MARY PREVOST.

Mary Prevost teh hidji film actrice anoe katjida pisan di pikaresepna koe oerang Hollywood, babakoena pisan koe para nonoman. Kaaloesan djeung kaloetjoean tingkah lakoena, nomer hidji roepana, Mary Prevost teh lain bae matak dipikajoengjoen koe kabeh oerang Hollywood atawa oerang Amerika, tapi koe sakoeliah doenja beunang diseboetkeun pada resep ka manehna. Malah bangsa oerang oge, Indonesier noe ah ti njaba kana kalangan bioscoop mah euweuh noe bireuk ka ngaran Mary Prevost teh.

Boektina oepama oerang na nja ka sala sahidji djalma noe toeman ngalaladjoan laiar gambar hiroep tjek bangsa oerang atawa anoe biasa matja soerat kabar anoe eusina woengkoel njaritakeun filmactrices djeung lalakon lalakon tina bioscoop, saperti „Bintang Film" ajeuna, kana ngaran Mary Provest teh mani geus pahameun pisan.

Ngadongengkeunana saha atawa oerang mana Mary Prevost teh, atawa noe sedjen oge anoe goemelar di doenja film, mani teu asa asa deui, kawas noe geus wawoeh ti kapoengkoer kenal ti baheula bae. Padahal oekoer njaho tina bioscoop, da papanggih djeung djirimna mah ngan oekoer dina pangimpian.

Tapi Mary Prevost dipikaloetjoena djeung matak djadi sabiwir hidji kieu teh, di Amerika atawa leuwih hade di Hollywood mah, ngan waktoe manehna masih parawan keneh bae, da ari geus kawin mah ka Kenneth Harlan, teu sakoemaha dipikaresepna deui.

Ajeuna di dieu rek didadarkeun koemaha kalakoeannana Mary Prevost dina lapang pertjintaanana.

„Ari ketjap tjinta teh" tjek Mary Prevost, „dihartikeun koe basa Inggris mah katjida pisan kaliroena tina maksoedna noe saenja enjana, babakoena koe oerang Hollywood. Ari sababna, da di Hollywood mah kawin sakali doea kali atawa leuwih ti sapoeloeh kali oge geus loembrah, madjarkeun teh koe remen remen ganti salaki, katjida aloesna, sabab di dinja oerang teu kaoer bosen kanoe djadi salaki, poegoeh teu resep geuwat ganti, teu bogoh gantjang kawin deui ka noe sedjen, padahal tjek perasaan koering mah bohong eta teh.

Dina saoemoer hiroep oerang, tjinta noe sadjati mah ngan sakali, atawa paling bisa doea kali. Djadi noe diseboet tjinta leuwih ti doea tiloe soemawonna leuwih ti sapoeloeh kali mah, geus lain tjinta deui, noe poegoeh mah ngan matak njilakakeun woengkoel ka diri oerang.

Anoe mimiti pisan koering boga rasa hate tjinta, waktoe koering oemoer genep welas taoen. Geus loembrah pisan, lamoen awewe (parawan) oemoerna geus nintjak kana genep welas taoen, sarta mimiti boga hate beger, sok teroes ngalamoen djeung . . . . . biasana pertjaja kana kasetiaannana hate kabogohna. Koering mimiti boga rasa kitoe teh, waktoe koering aja di Balboa. Harita koering boga sobat awewe ngaranna Vera Stedman. Kalawan niatna noe saenja-enjana manehna hajang ngawawoehkeun koering ka hidji pamoeda, sobat manehna. Roepana kasep, ramboetna hideung semoe galing boeloe panon barentik, panon tjoereuleuk semoe giras, djeung teroes ditataan kaaloesanana eta nonoman teh. Ach pendekna geus beunang „milih" bae, pantes keur koering tjenah. Ari tjek koering, ach mangsa bodo teuing da koering mah teu hajang papanggih ieuh djeung manehna teh nadjan dipoedji-poedji aloes kasep oge.

Hidji mangsa di Balboa teh diajaan balap parahoe. Waktoe harita koering resep pisan kana sport, remen koering ngadon mandi teuteuleuman, kokodjajan diteloek noe dipake balap parahoe tea. Malah dina poean balap oge, koering teh keur kokodjaan. Keur koering aja di beh tengah, rek handjat ka darat, bet teu koeat, leuleus teu koeat ngodjaj. Kabeneran lar parahoe noe keur balap ngaliwat ka lebah koering, atoeh gantjang bae koe koering dipoentangan tina geus tjape tea ngaboseh. „Tjik koering miloe toempak, ieu rek handjat kaboeroe tjape" tjek koering ka noe toempak parahoe. Tembal noe toempak bari nolol sarta nembongkeun boedi parangi noe amis boedi: „Hajoe geuwat atoeh". Bari kitoe koering ditarik kalochoer, dihandjatkeun kana parahoe. Na asa darehdeh teuing lalaki teh pikaloetjoeeun, tjek koering dina djero hate. Sanggeus nepi ka darat, koering nganoehoenkeun ka manehna, bari teroes balik.

Pasosore, waktoe koering oelin djeung Vera, koe koering ditjaritakeun kadjadian waktoe koering mandi, sarta ditoeloengan koe hidji nonoman teh. Naha ari barakatak teh Vera seuri bari ngomong: Euleuh-euleuh koetan Mary teh kasamaran?

Kapan eta teh Gerke tea, anoe koe koering ditjaritakeun hajangeun wawoeh djeung Mary. „Har" tjek koering, „kapan noe ditjaritakeun koe jij (andjeun) mah Sunny lain?" „Nja saroea bae Gerke djeung Sunny mah" tembal Vera, „ngan ari Sunny ngaran nenehna, da ari saenjana mah ngaranna teh Gerke. Panoe djoe meureun nja Tje (nenehna ngaran Mary asal tina Marietje) ari geus tepoeng djeung djinisna mah" . . . . . tjek Vera ngagondjak ka koering. Koering teu bisa ngadjawab, ngan oekoer seuri, memang enja kitoena teh tjeuk hate koering oge ngan era bae rek kedal teh. Ti saentas koering tepoeng djeung Gerke, hate koering mani boengangang, boengah taja papadana, djeung boga rasa tangtoe manehna tjinta ka koering, da koering oge sakitoe bogohna ka manehna. Pirakoe soegan ari bogoh nogentjang mah. Oge kapan tjenah ari rasa tjinta mah sok djadi di doea pihakanana tara njabeulah. Malah harita oge kaboektian, jen koering djeung manehna teh silih pikatjinta, koe pertjintaan anoe geus timboel antara Gilbert Roland teh djeung Clara Bow.

Nja Gerke pisan anoe mimiti mawa koering ka doenja pertjintaan oge, anoe harita koe koering dipandangna leuwih-leuwih berharga ti batan njawa koering. Beu katjida koering ngarasa oentoengna, koering djeung Gerke geus di beungkeut koe tali pertjintaan.

Harita Sunny teh oemoerna teu koerang ti doea poeloeh hidji taoen, atoeh nja sedeng bae moen djadi salaki teh. Katoeroeg-toeroeg manehna teh aja karabat toeroenan oerang Spanje [Sempanjol] anoe di Amerika mah kasohor harade roepana. Tjita-tjita koering taja lian, lamoen koering kawin tangtoe pinanggih djeung kasenangan. Lebah dieu henteu matak kaget, memang meh saban awewe anoe pantar koering mah oemoerna, njangkana kana laki rabi teh hidji pagawean noe ngadjadikeun kamerdikaan enggoning oerang hiroep.

Atoeh barang Sunny ka koering ngadjak kawin, koe koering geus teu diengkeun deui, gantjang dirempoegan bae, memang koering oge katjida hajangna ngadjaran rasa nimatna noe laki rabi. Nja harita teroes koering djeung Sunny indit ka Oceansi de ngadon kawin, tapi . . . . . boeboenian. Malah sobat koering anoe dalit pisan oge, enon Phijilis Haver, teu dibere njaho. Ieu kalakoean didjieun rasiah koe koering doeaan bae djeung Sunny. Sok radjeun oge Phijlis Haver ka koering ngagondjak djeung njeboetkeun koering teh geus kawin ka Sunny, tapi eta mah ngan ngabedil bae, da ari njaho enja mah jen koering geus kawin boeboenian, henteu. Keur mimiti mah katjida koering ngarasa moedjoerna ngalampahkeun kitoe teh tina noe djadi salaki katjida mitjintana ka koering, kitoe deui koering ka manehna. Tapi ari lila-lila, beu tjilaka!!!

Katjida koering ngarasa djengkelna, roedet koe polah koering sorangan. Ari sababna koering salawasna koedoe ngalakoekeun bohong, basilat, tjek noe ajeuna mah koering teh koedoe „maen komedi" satoengtoeng koering lakian boeboenian mah.

Dina sagala lakoe lampah koering koedoe njeta-njeta lir oepama koering teh masih parawan keneh, heug eta pagawean teh lain lalawora, henteu gampang da boektina koe ngalampahkeun kitoe teh hiroep koering anoe biasa tjampoer gaoel djeung babatoer-batoer, babarengan djeung kantja-kantja, djadi henteu berharga sapeser rarasaan teh. Atoeh rasa kaoentoengan dina laki rabi teh les leungit pisan, noe poegoeh mah ngan kari bingoeng, badan roeksak hate radjet lir noe gering nangtoeng koeroe aking ngadjangdjawing. Kakara koe koering kaharti jen kalakoean koering kitoe teh katjida salahna. Tapi nja dikoemaha, koering kapaksa neroeskeun lampah basilat, da taja pangharepan bisa ngahadean, teroes bae koering ngebon bohong ka oenggal djalma. Sakitoe deui ari tjeuk hate mah keukeuh awal ahir rasiah koering koedoe kaboker. Karep Sunny, koering djeung manehna teh koedoe kawin deui kalawan noe sah, tapi kahajangna kitoe teh koe koering ditolak, tina koering teu sanggoep nahan erana ari koedoe balaka mah jen koering djeung manehna geus kawin boeboenian. Atoeh koe Sunny boga maksoed kitoe teh, keur koering mah djadi woewoeh bingoeng tambah soesah, inggis koe bisi manehna betoes ka sala sahidji batoer koering, da sigana teh manehna mah teu sakoemaha soesahna koering doeaan ngalampahkeun kitoe teh.

Hidji waktoe sanggeus meunang opat taoen koering ngan doeng rasiah kitoe, koering di parenrah koe doenoengan koering . . . harita koering digawe di Universal film company . . . koedoe toenil djeung Kenneth Harlan, keur njieun hidji film.

Pamarentah doenoengan teh koe koering ditolak, diseboetkeun koering teu sanggoep aloes lamoen toenil babarengan djeung manehna, sabab koering bentji (geuleuh) ka manehna. Tapi sakitoe keukeuhna oge pamenta koering hajang oelah maen djeung Kenneth Harlan. koe noe djadi doenoengan, henteu dikaboel. Atoeh nja kapaksa koe doe digawe babarengan djeung manehna, njieun hidji film. Roepana bae koering sebel ka Kenneth Harlan teh teroes rasa, da geuning manehna ka koering oge henteu nembongkeun boedi parangi noe hade, tapi kawas noe sebel deui ka koering teh, nepi ka rarasaan koering pagawean teh bakal moebah moal aja hargana; padahal anoe tara tea kadjadian kitoe teh lamoen koering maen mah.

Sanggeus meunang tiloe poë koering samenspel djeung Kenneth Harlan, waktoe poese, bet manehna lisan ka koering jen bogoh djeung teroes ngadjak kawin sagala.

Pangadjak manehna kitoe teh koe koering ditampana saperti panghina. Koering ngambek bari teroes harita keneh loempat balik ka imah ninggalkeun pagawean, malah nepi ka ngadjadikeun kariboetan noe djadi doenoengan.

Datang datang ka imah koering block koering njoeoeh kana tempat tidoer tjeurik inghak inghakan tina nalangsa dihina.

Tapi aneh, lila lila koe koering kapikir jen salah koering sorangan kitoe teh da poegoeh Kenneth mah teu njaho rasiahna ka koering. Meureun noe matak manehna wani medarkeun tjita tjitana kitoe oge koe teu njahoeun tea, koering geus kawin ka Sunny. Atoeh hate koering bentji ka Kenneth, ari geus leler mah djadi sabalikna, leungit geuleuh djadi deudeuh asal ngewa djadi soeka, idjid diganti koe asih teh saenjana.

Koemaha kaajaan hate koering waktoe harita, koering teu bisa nerangkeun noe saenja enjana, ngan koering bisa njeboetkeun, kadjadian waktoe harita teh diantara noe koe koering geus dilampahkeun mah asa pang pentingna.

Katjaritakeun dina isoekna, koering sakoemaha biasa deui bae indit kana gawe. Sanggeus koering menta dihampoera ka Kenneth pasal koering dina ca marina geus njieun lampah sa tengah koerang adjar, koering ngarempoegan kana kahajangna Kenneth sarta njanggoepan daek dikawin koe manehna, ngan bae koering tempo, koelantaran koering harita boga salaki tea, soepaja manehna daek noeng goean nepi ka koering diserahkeun koe salaki koering.

Di dinja koering njaritakeun rasiah koering teu kalawan di tanja deui koe Ken. Djeung deui sakitoe koering njaritakeun rasiah anoe goreng teh, manehna henteu nembongkeun boedi ka teu panoedjoean kana lampah koering kitoe teh, anggoer mere parangi anoe katjida handjakalna djeung tetep mitjintana ka koering. Atoeh koe kitoe teh koering ngarasa katarik anoe loear biasa pisan koe manehna, nepi ka boga rasa asa moal ngaranapan deui koe ring mitjinta hidji lalaki sakitoe beuratna mah.

Lila lila njaproek bae kawin ka Kenneth, moen teu salah dina poë Senen. Waktoe koering datang ka garedja, koering nendjo hidji camera toeka ngeun medja pangsalatan. Tjeuk koering ka Padri: „Sanes djoeragan kagoengan saha eta camera teh? Wangsoel pandita: „Noe itoe noe Harrisol Carrol".

Koe koering katendjo manehna aja di djoeroe. Teroes di sampeurkeun, tjek koering; Doep: djoeragan parantos nikah"? Wangsoel Harriscol Carrol. „Enggeus".

Koemaha djoeragan nikah teh kalawan kawiloedjengan?"

„Poegoeh."

Ari Harrisol teh hidji djalma anoe amis boedi pisan satoengtoeng noe kapanggih koe koering mah. Sanggeus manehna merenahkeun camerana, teroes koering dikawinkeun ka Keneth, kalawan kasaksian koe Goesti Allah djeung koe hate tjinta koering djeung salaki koering.

Mimitina mah nja tjara kawin noe ti heula bae, koering boga salaki ka Kenneth teh, ngarasa oentoeng noe taja papadana. Tapi ari geus lila mah, nja tjara noe enggeus deui bae, ari respectna (hate resep) geus leungit mah nja teroes euweuh bae hate tjintana oge. Sanggeus meunang toedjoeh boelan koering laki rabi djeung manehnaa, pangaggeusananana ditoengtoengan koe pepegatan noe koesang sah. Dina njero koering rarandaan ti Kenneth, koering papanggih djeung Ward Crane. Sakitoe oemoerna djaoeh tangeh djeung oemoer koering, tapi hate koering teu ngarasa katarik koe manehna, dasar manehna hidji djalma populair. Satiangkah lakoena, oge dina boedi basana, katjida keunana kana hate koering. Komo barang manehna ka intip koe koering, njaho kana sagala tjita tjita koering, bogoh teh mani tatamplokan deui bae. Koering bogoh ka manehna teh mani asa poendjoel ti noe enggeus².

Tapi njaeta atoeh bet asa teu koe hanteu!! Toedjoeh boelan ti barang koering wawoeh djeung manehna, Ward teh nepi kana titis toelisna, ninggalkeun djaman lahir, moelang ka kalanggengan. Kasoempegan djeung katoegenahan hate koering waktoe ditinggalkeun koe manehna, geus taja papadana. Panon poë asa soerem, doenja djadi heureut siga ngaleutikan, asa toengkeb boemi alam. Deudeuleuan asa reueuk, ti beurang asa ti peuting, estoe ngalanglajoeng samar polah djeung kahajang. Waktoe sare teu daekeun reup, koedoe bae sadjam doea djam mah dipake ngalamoen, malah hidji mangsa mah koengsi njaho pandjang peuting.

Noe dipitjangtjam taja deui, lian ti Ward; hate nalangsa ras koe hajang teu kalakonan. Waktoe dahar kawas noe rek dibaroeang, teu daek am seunggah koe kanalangsaan. Gawe taja lian ngan tjeurik balilihan, panon binti tjarindoel mani asa sagede-gede peureup.

Keur koering aja dina goenoeng kabingoeng sagara kasoesah kitoe teh, hidji poë datang Kenneth ka imah koering. Roepana bae manehna njaho jen koering waktoe harita keur meudjeuhna toenggara, da boektina manehna sadatang-datang oge teroes bae ngabeberah ka koering, ngoepahan koe sagala pasal. Keur koering anoe harita ngarasa hiroep noenggelis, tina dilingkoeng koe kabingoeng, kakara didatangan oge koe manehna, hate teh mani ngemplong, hegar tjaang kawas aja noe ngoboran. Komo barang manehna medarkeun tjita tjitana hajang balik deui ka koering, koe koering gantjang dirempoegan bae. Tapi doeka koemaha, ajeuna oge henteu lila oekoer mimingqoean bae, teroes pepegatan, sarta ajeuna mah keur salawasna . . . . .

Ti semet harita koering teu boga pangharepan kana papanggih deui djeung tjinta, sabab geus kapikir koe koering pribadi, jen lalaki teh loba anoe tjintana oekoer dina mata,-henteu meulit meudjit kana ati sanoebari. Tah lalaki noe kitoe mah ana geus beak napsoena, awewe teh dipandangna tjotjoan, ari geus bosen dipitjeun.

Kawin noe mimiti koe koering dipandang saperti impian, noe kadoea minangka gagalna, nja eta salaki anoe geus ngalolongan mata koering kana doenja kahiroepan.

Naon boektina ajeuna badan koering . . . . . ? ? ? Sawareh njeboetkeun koering teh masih ngora, anoe tangtoe tea koering bakal ngalaman atawa ngalakonan sagala kadjadian kadjadian di raga koering sorangan, babakoena anoe penting.

Eta teh memang kitoe pisan tjek kereteging hate koering oge, ngan sagala kaaloesan, sagala kanimatan anoe timboel dina ati birahi awewe, atawa dina doenja pertjintaan, koe koering mah geus samar kasorang deui.

Koering ngarasa sorangan jen badan koering teh geus teu saperti bareto deui, tapi geus robah diganti koe Mary Prevost anjar . . . .

Di ajana oge hate tjinta koering, moal saperti noe enggeus, tjara katoekang toekang, sabab hate tjinta koering noe sadjati mah geus dipendem moal dikaloearkeun deui . . . .

KENNETH HARLAN DJEUNG WARD CRANE.

Hidji actrice noe nembongkeun kageulisanana dina dasar laoet saperti dina film The Movietone Follies.

CONSTANCE TALMADGE.

KAWIN KA LAIN BANGSA

Oerang wetan meunang djodo ka oerang koelon. Stepin Fetchit bangsa Neger djeung pamadjikanana Dorothy Stevenson :—: oerang Los Angeles. :—:

Scene tina productie The Insidious Dr. Fu. Manchu.

Lois Moran.

Ieu Mis Lois Moran dilahirkeunana di Pitsburg, Pennsylvana, U. S. A. sarta dina taoen 1909 koe kolotna dibawa ka Parijs, toeloej disakolakeun.

Dina oemoer 13 taoen geus ngamimitian manehna dangsa di gedong Parys Opera.

Parijs teh tjek Miss Moran mah hidji kota impian, ari Amerika djadi tempat paranti ngaboektikeunana eta impian.

Hidji mangsa geus kadjadian di New York, waktoe Miss Moran balik ka Pennsylvana di tengah djalan aja noe nawaran pagawean dina kalangan film sarta koe manehna teroes bae disanggoepan, nja eta mimiti maen babarengan djeung Belle Bennett koedoe ngadjalankeun rolna „Stella Dallas". Sanggeusna rengse toeloej manehna digawe deui dina „Padlokked" noe diloeloegoean koe Allan Dwan.

Waktoe Dwan keur kasoesahan hajang njieun Fox productie „The Music Master" manehna ingeteun kana activiteitna Lois dina film noe sakitoe aloesna, toeloej rolna noe koedoe hade dipasrahkeun ka manehna.

Direktor Dwan katjida mastikeunana jen Lois teh tangtoe pang sakitoe pinterna oge, meureun geus katoeroenan wahjoe katibanan daradjat loehoer pikeun maen dina film, da enja ngabogaan „sipiritual quality" noe tjek anggapanana Dwan mah perloe dipibanda pikeun ngoedag kamadjoean tina hal „kageulisan awewe noe sok djadi panarik atina lalaki" noe tangtoe tea koedoe diteangan koe actrice-actrice noe marasih belo keneh.

Boeoekna noe koneng tjara emas djeung panonna noe boelao djadi panarik ati lalaki, pameler hate noe sok njelewer, babakoena sakabeh baroedak ngora (nadjan noe geus kolot oge ari masih keneh njoso mah kaasoep keneh Red.)

Lain bae manehna bisa ngadjalankeun rol noe pikaroenjaeun tapi oge pinter oeliana dina film noe laloetjoe.

Tatjan sabaraha lilana Miss Moran geus njieun deui contract anjar djeung Fox, malah toeloej njieun film „Publicity Madness" babarengan djeung Edmund Lowe, dina „Scharp Schooter" djeung George O'Brien, dina „River Pirate" djeung Victor McLaclen djeung dina film „Blindfold", „False Colors" babarengan deui djeun George O'Brien.

JOAN BENNETT

Joan Bennett.

Teu perloe papanggih deui djeung barang noe diseboet „tjinta"

Waktoe Joan Bennet oemoer genep welas taoen, manehna geus kaboer ti Sakola Internaat di Versailles ngadjoedjoeg ka Londen rek ngadon kawon. Dina oemoer toedjoeh welas taoen manehna balik deui ka pamilina. Ajeuna kakara bae oemoer dalapan dalapan welas taoen leuwih saeutik, manehna aja di Hollywood. Di dieu manehna djadi boeah panon Ronald Colman dina film „Bulldog Drummond," hidji film anoe ngadjadikeun Joan kasohor dina kalangan bioscoop. Ti harita kapanggih deui kaaloesanana maen dina film: „Three Live Chost" djeung „Disraeli".

Joan teh hidji awewe anoe teu kira-kira borosna, mingsal ti doeloer-doeloerna noe sedjen. Watek pamakena Joan loenggoeh koerang ngomong, ajem siga noe ngandoeng kabingoeng. Koe boga kalakoean kitoe teh manehna djadi teu njorang panghina lalaki-lalaki noe ahli tjiriwis. Sabalikna, anggoer loba noe ka pengpeongan, loetjoe koe ampoehna.

Tjek Joan: „Waktoe koering kawin, bapa koering katjida teu panoedjoeeunana malah nepi ka ngambek anoe lain mokaha, tina rasana koering masih boedak inggiseun njorang sangsara djeroning laki-rabi. Katjoerigaan kolot kitoe teh koe koering mah nepi ka ajeuna oge henteu kasorang. Ari ajaan hate kana kawin mah tjek rasa koering tangtoe di saban parawan oge aja, komo dipantar koering boedak boros.

Nepi ka ajeuna koering henteu poho kana djaman anoe koe koering geus kaalaman.

Komo eta mah waktoe koering keur sakola di Versailles, djaman minggat ka Londen ngadon kawin, mani rarasaan teh nepi ka paeh oge hamo poho. Harita teh koering boga batoer dalapan nona-nona Amerika sobat dalit koering, malah nepi ka ajeuna sok silih soeratan, selang-selang silih andjangan. Beda pisan djeung baroedak parawan oeroet babatoeran sakola di Internaat Amerika. Djeung maranehna mah koering henteu sakoemaha dalitna, ari geus papisah mah nja djadi teu kenal bae.

Kaajaan di internaat Versailles djeung Amerika teh katjida bedana, di Versailles mah hidjihidji moerid pada ngabarogaan kamar hidji sewang, kamar man di misah pada boga, di tengahtengah internaat kebon (taman) noe beres pisan ngahadja paran ti baroedak pasosore nariis bari ngapalkeun.

Goeroe-goeroena balageur darehdeh ka moerid teh henteu kedjem saperti di Amerika. Doea Minggoe sakali baroedak dibere kalonggaran laladjo Opera Commique, ari dina oesoem tiris ka Paris Grand Opera. Koemaha di Internaat Amerika mah kamar mandina oge ngahidji bae, patjampoer, malah andoek oge silih pake da teu misah tea.

Dina hidji mangsa waktoe koering sakoemaha biasa djeung babatoeran laladjo ka Bioscoop koering nendjo Ronald Colman maen lalakon, „The Dak Angel ngan handjakal harita koering teu matja eusina lalakon sabab basa Inggris. Tapi sana djan kitoe, teu weleh koering reumbaj tjimata, nendjo manehna sakitoe pikaloetjoeeunan keur mah hade roepa, katambah pisan koe bisa maen.

Harita mah koering teu boga sangka sagede boeoek, baris bisa panggih djeung djtrimna Colman, soemawonna make babarengan maen mah teu pisan pisan.

Naha atoeh teu mangkoek sabaraha lilana Joan geus aja di Hollywood. Mimitina manehna dibawa koe salakina ngadon ngoeroeskeun perkara dagang ka „Lands of make believe" „Tanah perdjangd jian." Keur anjar mah Joan katjida ngarasa toegenahna teh aja di dinja, babakoena bingoeng koe gawe salaki, beurang peuting ngan ngadoe djeung ngadoe bae. Tapi lila-lila koe loba tjampoer djeung djalma djalma sedjen, nja ngarasa resep oge.

Komo barang manehna ngamimitian maen djeung Rolnald Colman mah dina film „Bulldog Drummond" djadi betah noe taja papadana malah nepi ka ajeuna.

Biasa pisan Joan mah katendjona dina film siga boedak keneh pisan; ieu teh memang saenjana kitoe, da nepi ka ajeuna oemoerna kakara dalapan welas taoen. Lamoen noe maraos teu pertjaja, di dieu dimoeat acte dilahirkeunana. Kieu oenina:

„Didjoeroekeun tanggal 27 Februari 1911, di Palisades, New Jersey."

—o—

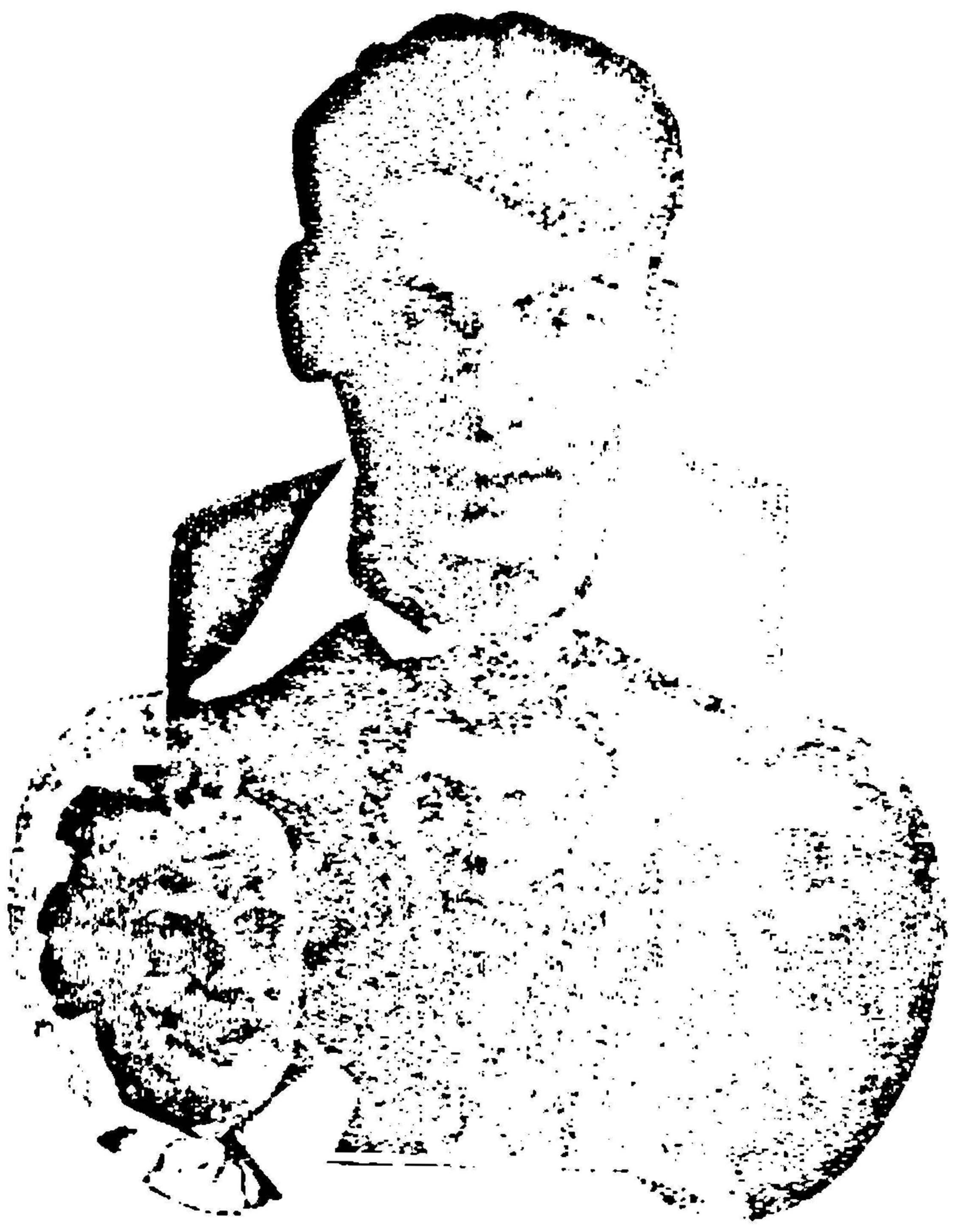
CORINNE GRIFFITH

Koelantaran ajeuna geus aja film noe bisa ngomong tea, Corunne Griffith geus asoep kana assurantie sora. Lamoen sorana roeksak, kongsi assurantie koedoe majar ka manehna 1000 000.00 dl. Dina ieu gambar aja reprodutiena eta polisassurantie.

Saha noe k.n i?

PANGANTEN ANJAR

Tetjan lila Douglas Fairbanks Jr. geus kawin ka Joan Grawford. Sajeuna dj ga noe loeloes roemoet teh saenjana, tapi . . . . . Noeroetkeun adat kabiasaan di Hollywood koe oerang bisa dikira kira.



PAUL MUNI alias LON CHANY

Noe katjaritakeun bisa mindah mindah roepa beungeut nepi ka sareboe roepa. Noe pangloehoerna roepa manehna anoe sadjati, noe tengah dina keur djadi oerang Asia, noe kentja oerang Parasman djeung noe katoehoe saperti padri.

LEILA HYAMS.

Leila Hyams teh hidji bentang anjar sanggeus manehna 5 taoen ka toekang digawe di kalangan film.

Dina productie „Sandra" kageulisanana geus kabitoemen koe roepa Barbara La Marr noe ajeuna geus euweuh dikieuna.

Koe sabab ajeuna aja film njoara tea, Leila Hyams manehna loempat deui ka pakalangan sarta ngabogaan sora noe teu kaelehkeun koe geulis beungeutna.

Douglas Mac Lean, Harold Lloyd djeung Ben Lyon keur nj rita dina toestel paranti narikeun soara.

JOYCE MURRAY.

Joyce Murray teh hidji extra girl model taoen 1929. Maneh na geus njekel extra rol dina film noe njoara, kaijida diparoe djina dina acrobatie danses.

Kamadjoeanana fabriek film William Fox.

WILLIAM FOX

Doea poeloeh lima taoen ieu maatschappij ditjekelna koe William Fox sarta ajeuna masih keneh teroes neangan akal tarekah soepaja maatschappijna djadi oenggoel ti batoer nenggang ti sasamana. Oenggal taoen henteu lowong dina sadjero salawe taoen tea, maatschappijna beuki lila beuki tambah kaoentoenganana, kitoe deui kadjembaranana. Tetjan ngarasa aja taoen noe kaliwat noe koe manehna henteu dipake mikir, koedoe koemaha moeter moeterna pikiran soepaja eta kaoentoengan noe geus ngoenoeng ngoenoeng teh, djadi leuwih rea sarta maatschappijna soepaja leuwih beunghar.

William Fox geus mastikeun jen eta maatschappijna tea lain hidji paoesahaan speculatie sarta sabalikna lain hidji maatschappij noe geus diadegkeun dina impian, tapi ieu mah aja boektina nja eta hidji maatschappij noe geus diadegkeun koe kakoeatanana daki djeung kesang.

Di saamparing doenja ajeuna euweuh hidji djelema noe bisa njempad atawa ngabohongkeun kana enjana jen daradjatna William Fox geus aja di loehoer.

Pikeun taoen 1929—30 lain bae eta maatschappijna geus njieun pagawean anoe kaijida poharana, tapi oge geus saeejoenan sarta ngahidji sabiloeloengan nembongkeun personaliteit noe katjida popoelerna tina hal film, teu ngingetkeun hese tjapeung banggana dina waktoe nagawena, sarta ajeuna dina oenggoel perijobaan geus meunang poedjian.

Koe ditambahna toekang ngarang noe pinter sarta organisatiena noe kaijida hadena tea, kitoe deui geus bisa ngoempoelkeun mangpirang pirang awewe djeung lalaki dina tempo anoe langgeng, ngalaksanakeun pagaweanana djadi kembangna film dina djero lima taoen katoekang.

Noe djadi screen director, noe djadi pangarang tjarita, noe djadi pangarang musical comedy noe djadi pangarang populair moziek djeung noe digarawe di na kalangan technies di fabriek na William Fox, meunang ngaran anoe hade sarta tangtoe matakna aja noe kabita dina leidingna sarta succesna.

Hasil tina tanagana ieu pagawe noe otakna loear biasa tea ajeuna geus bisa njieun 34 film biasa sarta tangtoe sakabeh publiek bakal tereh ngalaladjoan dina taoen ieu keneh, kitoe deui film-filmna noe barisa ngomong. Eta gambar gambar noe biasa tea, sanadjan henteu djeung ngaromongna, tapi tetep njitjingan poentjakna goenoeng loetjoe, aja dina sagara endah.

KOKI NOE TABAH.

Bisana Vilma Banky ngingeunahkeur ka lalaki lain bae koe kelet noe matak kapelet, koe imoet noe matak katoeroet, tapi oge koe djalan ngaolaan noe rek dahar, njieun roepa roepa ka olahan.

Toch geuning sakitoe pinterna, teu aja kagok keur njieun koeweh dahareun. Rod La Roque.

OPAT KILAT.

Scene tina film „The Wild Party": Clara Bow, Adrienne Dore, Alice Adair djeung Jean Lorraine.

Pikeun NAPASNA Dagblad Sipatahoenan taja sanes moeng SATIANA para djoeragan koe ngintoenan waragadna.